

## **Legea pentru reglementarea meseriilor (Ordonanta privind meseriile)**

### **Partea I Exercitarea unei meserii**

#### **Capitolul I Autorizarea practicarii independente a unei meserii**

##### **§ 1**

- (1) Practicarea independenta a unei meserii ca o activitate lucrativa stabila este permisa numai persoanelor fizice si juridice si asociatiilor de persoane (denumiti mestesugari independenti) inregistrate in Registrul de meserii. Asociatiile de persoane, in sensul prezentei Legi, sunt societati comerciale de persoane si societati functionand corespunzator Dreptului civil.
- (2) Conform prezentei Legi, o activitate lucrativa este o intreprindere mestesugareasca daca se indeletineste cu / si cuprinde in totalitate o meserie care este mentionata in anexa A, sau daca exercita activitati care sunt esentiale pentru aceasta meserie (denumite activitati esentiale).
- (3) Ministerul Federal al Economiei este imputernicit prin reglementari legale sa modifice anexa A la prezenta Lege, cu acordul Consiliului Federal, pentru ca meseriile mentionate in aceasta sa fie sterse, grupate sau separate, partial sau in totalitate, in masura in care aceasta modificare este ceruta de dezvoltarea tehnica si economica.

##### **§ 2**

Prevederile acestei Legi pentru meseriasi independenti se aplica deasemeni

1. pentru activitatile mestesugaresti din federatia, landurile, comunele, sau la cele apartinand altor persoane juridice de drept public, in care marfurile sunt executate mestesugareste si sunt destinate desfacerii catre terti, sau serviciile destinate tertilor sunt executate pe cale mestesugareasca,
2. pentru activitatile mestesugaresti auxiliare, care sunt legate de o activitate de aprovizionare sau de alta natura apartinand unitatilor publice / juridice mentionate la pct. 1,
3. pentru activitatile mestesugaresti auxiliare, care sunt legate de o intreprindere mestesugareasca apartinand industriei, comertului, agriculturii sau altor ramuri economice si profesionale.

##### **§ 3**

- (1) O activitate mestesugareasca auxiliara in sensul § 2, alin 2 si 3 exista atunci cand in cadrul ei marfurile destinate spre desfacere tertilor sunt executate mestesugareste, sau serviciile destinate tertilor sunt executate pe cale mestesugareasca, cu exceptia cazurilor cand o asemenea activitate este exercitata numai in volum nesemnificativ, sau cand este vorba de o activitate ajutatoare.

- (2) O activitate asa cum se mentioneaza in alin 1 se considera a fi ne semnificativa, daca in timpul unui an nu depaseste cifra medie de afaceri si timpul mediu de munca ale unei activitati lucratoare din acelasi domeniu de meserii care lucreaza permanent fara personal auxiliar.
- (3) Activitati ajutatoare in sensul alin 1 sunt dependente de scopul activitatii principale care deserveste activitatea mestesugareasca, daca
  1. executa lucrari pentru activitatea principala sau pentru alte activitati care apartin in totalitate sau majoritar de proprietarul activitatii principale, sau
  2. presteaza servicii catre terti, care
    - a) reprezinta lucrari mestesugaresti secundare, care sunt uzuale la o predare in stare de functionare, sau
    - b) constau in lucrari gratuite de intretinere, de mentinere in buna stare sau de reparare, sau
    - c) constau in lucrari platite pentru intretinere, mentinerea bunei functionari sau reparare a acelor obiecte, care au fost executate chiar in cadrul activitatii principale, in masura in care receptionarea acestor lucrari a fost convenita odata cu livrarea, sau
    - d) se bazeaza pe obligatia de garantie convenita contractual sau care este conform legii.

#### § 4

- (1) Dupa decesul unui meserias independent, sotul supravietuitor, mostenitorul pana la implinirea varstei de 25 ani, executorul testamentar, administratorul mostenirii, administratorul mostenirii in stare de faliment sau persoana care se ingrijeste de mostenire au permisiunea de a continua activitatea. Camera de meserii poate permite continuarea activitatii pe o durata de pana la 2 ani peste varsta de 25 ani a mostenitorilor. Acelasi lucru e valabil si pentru mostenitorii care la decesul meseriasului aveau deja varsta de 25 ani.
- (2) Dupa trecerea unui an de la decesul meseriasului independent, activitatea poate continua numai daca este condusa de un meserias care indeplineste conditiile de inregistrare in Registrul de meserii ; Camera de meserii poate prelungi acest termen in cazuri dificile. In scopul prevenirii pericolelor privind siguranta publica, autoritatea administrativa superioara poate conditiona continuarea activitatii chiar inaintea scurgerii termenului mentionat in prima propozitie, astfel ca intreprinderea sa fie condusa de un meserias care sa indeplineasca conditiile de inregistrare in Registrul de meserii.
- (3) Dupa decesul unui asociat din conducerea unei asociatii de persoane (§7, alin 4), sotul supravietuitor sau mostenitorul pana la implinirea varstei de 25 ani poate prelua conducerea activitatii pentru o perioada de 1 an, fara sa indeplineasca conditia de inregistrare in Registrul de meserii ; Camera de meserii poate prelungi acest termen in cazuri dificile. Pentru prevenirea pericolelor privind siguranta publica, autoritatea administrativa superioara poate conditiona continuarea activitatii, astfel ca aceasta sa fie condusa de un meserias care indeplineste conditiile pentru inregistrare in Registrul de meserii.
- (4) Guvernele landurilor sunt imputernicite prin reglementari legale, cu derogare de la alin 2 propoz. 2 si alin 3 propoz. 2, sa desemneze autoritatile competente. Ele pot transfera aceasta imputernicire celor mai inalte autoritati de land.

## § 5

Acela care se indeletniceste cu un mestesug conf. § 1 poate executa lucrari si in alte meserii, daca acestea sunt legate tehnic sau profesional de oferta de servicii privind mestesugul sau, sau o completeaza din p.d.v. economic.

## § 5a

- (1) Persoanele publice care trebuie sa coopereze in baza prezentei Legi pot fi informate asupra consecintelor, in masura in care aceasta este necesar pentru indeplinirea sarcinilor ce le revin . Primitorul are voie sa utilizeze sau sa prelucreze datele transmise numai in scopul in care s-a facut transmiterea.
- (2) Camerele de meserii, corporatiile si asociatiile de mestesugari se pot informa reciproc si prin transmiterea de date referitoare la persoane, in masura in care aceasta este necesar pentru indeplinirea sarcinilor lor legale si in masura in care prezenta Lege nu contine prevederi speciale.

## Capitolul II Registrul de meserii

## § 6

- (1) Camera de meserii trebuie sa intocmeasca o evidenta in care sunt inscrisi meseriasii independenti din sectorul sau, conform modelului din anexa D – I la prezenta Lege, cu meseria practicata de ei, iar in cazul mai multor meserii cu mentionarea acestora (Registrul de meserii).
- (2) Pentru inregistrarea in Registrul de meserii a unui meserias independent, care nu poseda in tara nici o sucursala mestesugareasca, este competenta Camera de meserii in al carei sector acesta doreste sa inceapa pentru prima oara o activitate mestesugareasca independenta ca o activitate lucrativa stabila.
- (3) Informatii din Registrul de meserii pot fi comunicate acelora care prezinta un interes indreptatit credibil. Transmiterea de date sub forma de lista din Registrul de meserii catre persoane neoficiale este permisa fara a prejudicia alin 4, daca acestea sunt necesare pentru indeplinirea sarcinilor Camerei de meserii, sau daca dorinta de informare se bazeaza pe un interes indreptatit si credibil de a cunoaste datele solicitate si nu exista nici un motiv ca cel afectat sa aiba interese de protejat in cazul unei transmiteri. Un asemenea motiv nu exista daca se transmit prenumele si numele de familie ale proprietarului activitatii sau ale reprezentantului legal, sau ale conducatorului activitatii, sau ale asociatului care raspunde personal de conducerea tehnica a activitatii, denumirea firmei, meseria exercitata sau adresa sucursalei mestesugaresti. Nu se permite transmiterea de date conf. propoz. 2 si 3 daca cel care practica meseria refuza. Posibilitatea de refuz trebuie mentionata in scris, in prealabil, de catre persoana afectata.
- (4) Persoanelor publice li se transmit, la solicitare, date din Registrul de meserii, in masura in care cunoasterea de fapt sau de drept a raporturilor meseriasului independent (§ 1 alin. 1) sunt necesare pentru indeplinirea sarcinilor acestora.
- (5) Primitorul are permisiunea de a prelucra sau utiliza datele transmise numai in scopul pentru care au fost comunicate.

- (6) Pentru modificarea si interzicerea accesului la datele din Registrul de meserii se aplica legile de protejare a datelor valabile in landuri.

## § 7

- (1) In Registrul de meserii este inscris cel care a trecut examenul de maistru in meseria practicata de el sau intr-una inrudita cu aceasta. Ministerul Federal al Economiei stabileste prin reglementare legala, cu acordul Consiliului Federal, ce meserii sunt apropiate, astfel ca stapanirea unei meserii face posibila exercitarea profesionala a principalelor activitati ale celeilalte meserii (meserii inrudite).
- (2) In Registrul de meserii se mai inscrie cel care a trecut cu succes unul dintre examenele de maistru pentru exercitarea meseriei respective, examen cel putin de aceeaasi valoare ca alte examene germane si examenul de calfa in meseria ce urmeaza a o exercita, sau intr-una inrudita cu aceasta, sau a luat examenul final in meseria de instructor corespunzator meseriei ce urmeaza a o exercita, sau a practicat minim 3 ani meseria respectiva sau una inrudita cu aceasta. Examenul final la un institut germen de invatamant superior este echivalat cu diploma obtinuta in alt stat membru al Uniunii Europene sau in alt stat care este parte a Acordului pentru Comunitatea Economica Europeana si corespunde Directivelor 89/48/EWG (CEE) Consiliului din 21 dec. 1988 privind reglementarea generala a recunoasterii diplomelor de invatamant superior si care incheie minim 3 ani de instructaj de specialitate. Decizia daca premisele pentru inregistrare sunt indeplinite este luata de Camera de meserii. Ministerul Federal al Economiei poate stabili prin reglementare legala, cu acordul Consiliului Federal, care examene indeplinesc premisele din propoz. 1.
- (2a) Ministerul Federal al Economiei, prin regelementare legala cu acordul Consiliului Federal, poate stabili cine trebuie inscris in Registrul de meserii, daca a trecut examenul de maistru pentru exercitarea meseriei respective intr-un alt stat al Comunitatii Europene sau intr-un stat membru al Acordului opentru Comunitatea Economica Europeana, sau a depus activitati importante echivalente cu autorizarea exercitarii unei meserii.
- (3) In Registrul de meserii se mai inscrie persoana care poseda o aprobare exceptionala conf. § 8 sau § 9 pentru meseria ce urmeaza a practica sau pentru una inrudita cu aceasta.
- (4) O persoana juridica este inscrisa in Registrul de meserii, daca conducatorul activitatii indeplineste conditiile pentru inscriere in Registrul de meserii. O asociatie de persoane este inscrisa in Registrul de meserii daca asociatul care raspunde personal de conducerea tehnica indeplineste conditiile de inscriere in Registrul de meserii.
- (5) Proprietarul unei activitati auxiliare mestesugaresti (§ 2 nr. 2 si 3) este inscris in Registrul de meserii, daca seful activitatii auxiliare indeplineste conditiile pentru inscriere in Registrul de meserii.
- (6) Persoana care se indeletniceste cu o meserie conf. § 1 este inscrisa in Registrul de meserii impreuna cu o alta cu care este in legatura economica pentru meseria mentionata in anexa A, daca conducatorul activitatii pentru respectiva meserie sau pentru o alta inrudita indeplineste conditiile de inregistrare in Registrul de meserii.
- (7) In Registrul de meserii se inscrie persoana care detine o autorizatie de practicare conf. § 7a pentru meseria care se exercita sau pentru una inrudita cu aceasta.
- (8) Dupa decesul unui meserias independent, sotul supravietuitor si mostenitorul sunt inscrisi in Registrul de meserii, daca activitatea este continuata de acestia conf. § 4.

- (9) Exilatii si dizidentii, care inaintea parasirii, prima data, a locurilor de origine au absolvit examenul de echivalent de maestru in strainatate pot fi inscrisi in Registrul de meserii. Propoz. 1 se aplica exilatilor care la 2 oct. 1990 aveau domiciliul permanent in teritoriile mentionate in art. 3 din Contractul de Unificare.

### § 7a

- (1) Acela care exercita o meserie conf. § 1 primeste o autorizatie de practicare pentru o alta meserie mentionata in anexa A sau pentru activitati esentiale ale acestei meserii, daca sunt demonstrate cunostintele si iscusinta necesare pentru aceasta ; se va lua in considerare in acest sens si experienta profesionala si activitatile anterioare.
- (2) § 8 alin. 2 pana la 4 se aplica in mod corespunzator.

### § 8

- (1) In cazuri exceptionale se acorda permisiunea de inregistrare in Registrul de meserii (Autorizarea de exceptie), daca sunt demonstrate cunostintele si iscusinta necesare pentru exercitarea independenta a meseriei respective de catre solicitant ; se vor lua in considerare experienta profesionala si activitatile anterioare. O exceptie exista atunci cand trecerea examenului de maestru in momentul prezentarii solicitarii sau ulterior, ar insemna pentru persoana in cauza o incarcare la care nu poate face fata. Un caz de exceptie este si atunci cand solicitantul a trecut examenul in baza unei reglementari legale emise conf. § 42 alin2 din prezenta Lege, sau conf. § 46 alin.2, § 81 alin 4, sau § 95 alin 4 din Legea referitoare la pregatirea profesionala, care coincid in punctele principale cu examenul de maestru pentru o meserie mentionata in anexa A.
- (2) Autorizatia de exceptie poate fi acordata contra taxa, sau conditionat, sau limitat in timp si poate fi restrictionata la o parte importanta a activitatii, care sa apartina meseriei mentionate in anexa A la prezenta Lege ; in acest caz este suficienta dovada existentei cunostintelor si iscusintei necesare pentru aceasta.
- (3) Autorizatia de exceptie se acorda, la solicitarea celui care exercita meseria, de catre autoritatile administrative superioare dupa avizarea Camerei de meserii in ce priveste conditiile din alin. 1 si 2 si cele din § 1 alin 2. Camera de meserii poate obtine un aviz al Coporatiei competente profesional sau de la Asociatia profesionala, daca solicitantul aproba in mod expres. Camera de meserii trebuie sa obtina avizul acestora daca solicitantul cere acest lucru. Guvernele landurilor sunt imputernicite prin reglementari legale sa precizeze, cu derogare de la propoz. 1, ca in locul autoritatilor administrative superioare, sa fie competenta o alta autoritate. Ele pot transfera aceasta imputernicire asupra celei mai inalte autoritati de land.
- (4) Impotriva deciziei, atat solicitantul cat si Camera de meserii pot actiona pe cale legala administrativa ; Camera de meserii trebuie sa ia parte la aceasta actiune.

### § 9

Ministerul Federal al Economiei este imputernicit, prin reglementare legala cu acordul Consiliului Federal, sa ia masuri pentru respectarea directivelor Uniunii Europene privind libertatea de stabilire si libera circulatie a serviciilor si sa respecte Acordul pentru Comunitatea Economica Europeana, conform carora cetatenilor statelor membre UE sau ai unui alt stat

membru CEE li se acorda autorizatia exceptionala pentru inregistrare in Registrul de meserii in afara cazurilor mentionate in § 8 alin.1. Se aplica § 8 alin. 2 pana la 4.

## § 10

- (1) Inregistrarea in Registrul de meserii se face la cerere sau din oficiu.
- (2) La inregistrarea in Registrul de meserii, Camera de meserii emite o atestare (Carta de meserii). In carta de meserii se trec numele si adresa meseriasului independent, sediul activitatii, meseria care se practica si, in cazul exercitarii mai multor meserii acestea sunt mentionate precum si data inregistrarii in Registrul de meserii. In cazurile mentionate in § 7 alin.4, 5 si 6 se inscriu suplimentar numele conducatorului activitatii, al asociatului care raspunde personal de conducerea tehnica, sau al conducatorului unei activitati auxiliare. Nivelul taxei de plata pentru emiterea cartei de meserii se determina de Camera de meserii cu aprobarea autoritatii de land la nivelul cel mai inalt.

## § 11

Camera de meserii trebuie sa comunice meseriasului care exercita un mestesug inregistrarea preconizata in Registrul de meserii, cu confirmare de primire ; concomitent si in acelasi mod se comunica aceasta Camerei de Comert si Industrie, daca meseriasul in cauza apartine de ea.

## § 12

Impotriva deciziei de inregistrare in Registrul de meserii a practicarii unei meserii care apartine de Camera de Comert si Industrie pot actiona pe cale legala atat meseriasul in cauza cat si Camera de Comert si Industrie.

## § 13

- (1) Inregistrarea in Registrul de meserii se anuleaza la cerere sau din oficiu, daca premisele pentru inregistrare nu exista.
- (2) Daca in activitatea lucrativa nu au loc indeletniciri mestesugaresti, atunci si Camera de Comert si Industrie poate solicita anularea inregistrarii.
- (3) Camera de meserii trebuie sa comunice meseriasului preconizarea radierii inregistrarii din Registrul de meserii, cu confirmare de primire.
- (4) Daca inregistrarea in Registrul de meserii este anulata, atunci si carta de meserii se inapoiaza Camerei de meserii.
- (5) Datele anulate din Registrul de meserii conf. alin. 1 se pastreaza pentru urmatoorii 30 ani incepand din momentul radierii, intr-un fisier special. Informatii separate din acest fisier se comunica oricui care prezinta interes credibil si indreptatit, in masura in care nu exista interese demne de aparat care sa excluda aceasta comunicare. Se aplica in mod corespunzator § 6 alin. 4 pana la 6.

## § 14

Un meserias independent inregistrat in Registrul de meserii poate propune radierea, cu justificarea ca activitatea lucrativa nu este o activitate mestesugareasca, numai dupa trecerea unui

an de la inregistrarea necontestata si numai atunci daca premisele existente la inregistrare au fost esential modificate. Propoz. 1 se aplica pentru cererea Camerei de Comert si Industrie conf. § 13 alin. 2.

### § 15

Daca o activitate lucrativa a fost refuzata la inregistrarea in Registrul de meserii, atunci inscrierea poate fi propusa numai dupa trecerea unui an de la refuzul necontestat, cu justificarea ca activitatea lucrativa este acum o activitate mestesugareasca, daca premisele care au condus la refuz s-au schimbat esential.

### § 16

- (1) Cel care incepe practicarea unui mestesug conf. § 1, trebuie sa prezinte autoritatilor competente concomitent cu avizul dat conf. § 14 din Regulamentul de meserii, carta de meserii emisa la inscrierea in Registrul de meserii (§ 10 alin. 2).
- (2) Meseriasul independent trebuie sa semnaleze imediat Camerei de meserii in al carui sector isi are domiciliul activitatea sa mestesugareasca sau care este competenta conf. § 6 alin. 2 pentru inregistrarea in Registrul de meserii, inceputul si incheierea activitatii sale iar in cazurile conf. § 4 si § 7 alin. 4 si 5 angajarea si revocarea conducatorului activitatii ; la persoanele juridice trebuie indicat si numele reprezentantului legal, la asociatiile de persoane se indica numele asociatului reprezentant si responsabil pentru conducerea tehnica.
- (3) Daca practicarea independenta a unei meserii ca o activitate lucrativa stabila se exercita in contradictie cu prevederile prezentei Legi, atunci autoritatile competente pot interzice continuarea activitatii, din oficiu sau la cererea Camerei de meserii. Daca autoritatile refuza o cerere conf. propoz. 1, atunci Camera de meserii are libertatea de a alege calea legala. Camera de Comert si Industrie va participa alaturi. Guvernul landului sau persoanele imputernicite de acesta stabilesc autoritatea competenta.
- (4) Exercitarea unei meserii interzise de catre cel care practica o meserie poate fi impiedecata prin inchiderea spatiilor unde se desfasoara activitatea si comertul sau prin alte masuri adecvate.

### § 17

- (1) Unitatile lucrative inregistrate sau pe cale de a fi inregistrate in Registrul de meserii sunt obligate sa comunice Camerei de meserii informatiile necesare pentru verificarea premizelor de inregistrare privind genul si volumul activitatii lor, asupra numarului de persoane instruite sau neinstruite ocupate in aceasta activitate si asupra testelor mestesugaresti ale patronului activitatii si ale conducatorului activitatii, precum si asupra relatiilor efective si contractuale ale conducatorului activitatii. Camera de meserii poate stabili un termen pentru comunicarea informatiilor.
- (2) Persoane insarcinate de Camera de meserii sunt imputernicite, in scopul precizat in alin. 1, sa mearga in terenul si spatiile comerciale ale celor obligati sa comunice informatii si la fata locului sa verifice si sa examineze. Persoanele care au obligatia de a informa trebuie sa permita aceste masuri. Dreptul fundamental al inviolabilitatii domiciliului (art. 13 din Constitutie) se limiteaza in aceasta privinta.

- (3) Persoana obligata sa comunice date poate refuza sa raspunda la intrebarile al caror raspuns l-ar expune pe el insusi sau pe un membru al familiei denumit conform Codului civil § 383 alin 1 pana la 3, la pericolul unei urmariri penale sau la un proces in baza Legii privind infractiunile.
- (4)Daca o persoana care se indeletniceste cu o meserie, fara sa aiba numele si adresa in evidenta de telecomunicatii, ofera servicii mestesugaresti si exista justificarea ca aceasta persoana exercita, impotriva prevederilor prezentei Legi, o activitate independenta cu practicarea unei meserii stabile, atunci societatea de telecomunicatii este obligata sa comunice Camerei de meserii, la cerere, numele si adresa abonatului, fara plata.

### **Capitolul III** **Activitati lucrative asemanatoare meseriilor**

#### **§ 18**

- (1) Persoana care incepe sau incheie o activitate lucrativa independenta asemanatoare unei meserii, trebuie sa comunice imediat Camerei de meserii, in al carei sector are sediul activitatii. La persoane juridice se va indica si numele reprezentantului legal, la asociatiile de persoane se va comunica numele asociatului autorizat sa reprezinte asociatia.
- (2) O activitate lucrativa este asimilata unei meserii, in sensul prezentei Legi, atunci cand se exercita intr-o forma lucrativa asemanatoare unei meserii si este mentionata in anexa B la prezenta Lege.
- (3) Ministerul Federal al Economiei este imputernicit, prin regelementari legale cu acordul Consiliului Federal, sa modifice anexa B la prezenta Lege, astfel ca activitatile lucrative mentionate sa poata fi sterse, grupate sau separate, total sau partial, sa se stabileasca denumirea acestora sau sa se poata imparti pe grupe de activitati lucrative, in masura in care acest lucru este necesar ca urmare a dezvoltarii tehnice si economice.

#### **§ 19**

Camera de meserii va tine o evidenta in care patronul activitatii lucrative asemanatoare unei meserii va fi inregistrat, conform anexei D – II la prezenta Lege, cu mentionarea activitatii lucrative practicate, sau a activitatilor in cazul ca sunt mai multe. § 6 alin. 3 pana la 6 se aplica in mod corespunzator.

#### **§ 20**

In cazul activitatii lucrative de gen mestesugaresc se aplica in mod corespunzator § 10 alin. 1, §§ 11, 12, 13 alin. 1 pana la 3, 5, §§ 14, 15 si 17 .

## **Partea II** **Pregatirea profesionala in meserie**

### **Capitolul I** **Autorizarea angajarii si instruirii**

## § 21

- (1) Este permisa angajarea de ucenici (persoane in curs de formare profesionala) numai de catre persoane adecvate. Ucenicii (persoane in curs de formare profesionala) pot fi instruiti numai de catre cei care sunt apti atat ca persoane cat si d.p.d.v. profesional.
- (2) Se considera persoane neadecvate in special
  1. cei care nu au voie sa angajeze copii si tineri, sau
  2. care au incalcat prezenta Lege sau prevederile emise in baza acestei Legi in repetate randuri si in mod grav.
- (3) Se considera adecvata d.p.d.v. profesional acea persoana care a trecut examenul de maistru in meseria in care acorda instructaj, sau care este autorizata sa instruiasca conf. § 22.
- (4) Persoana care nu este apta d.p.d.v. profesional sau care nu este instruita poate angaja ucenici (persoane in curs de formare profesionala) numai daca dispune de un instructor care este apt ca persoana si d.p.d.v. profesional sa instruiasca in meseria respectiva.

## § 22

- (1) Cel care a absolvit un examen de incheiere al unui institut german de invatamant superior sau al unei scoli germane de inginerie, publica sau recunoscuta de stat, este adecvat profesional in meseria corespunzatoare domeniului pentru care a absolvit examenul, daca a luat examenul de calfa sau un alt examen de absolvire asemanator in meseria in care urmeaza sa instruiasca, sau are o practica de cel putin 4 ani. Examenul de absolvire al unui institut german de invatamant superior se echivaleaza cu diploma obtinuta intr-un alt stat membru UE sau intr-un stat parte a Acordului de Cooperare Economica Europeana, care este recunoscuta in baza directivei CEE 89/48/EWG.
- (2) Persoanele care au capacitatea profesionala necesara in instructajul de specialitate intr-o meserie, recunoscuta la cerere de catre autoritatile competente de drept ale landului, la propunerea Camerei de meserii, sunt cele care au absolvit examenul recunoscut al unui centru de perfectionare sau au trecut prin fata unei autoritati de examinare, in conditii cel putin egale cu cele ale examenului de maistru si daca au trecut examenul de calfa sau un examen de incheiere corespunzator, sau au o practica in activitate de cel putin 4 ani. Ministerul Federal al Economiei, de acord cu Ministerul Federal pentru Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie, la propunerea Comitetului Permanent al Institutului Federal pentru Instruirea Profesionala, prin reglementare legala care nu are nevoie de aprobarea Consiliului Federal, poate decide care anume examene mentionate in propoz. 1 corespund conditiilor unui examen de maistru.
- (3) Autoritatea competenta de drept a landului, la propunerea Camerei de meserii, poate revoca capacitatea profesionala a persoanelor care nu corespund conditiilor mentionate in alin. 1 si 2 sau § 21 alin. 3.
- (4) In activitatile mestesugaresti, care continua dupa decesul meseriasului independent prin sotul supravietuitor sau mostenitorul legal conf. § 4, pana la implinirea unui an de la decesul instructorului, pot fi considerate apte profesional pentru instruire si persoanele care nu au examenul de maistru, daca in meseria respectiva au luat examenul de calfa sau un examen de absolvire corespunzator, sau au activat independent sau ca maistru de atelier sau intr-o functie asemanatoare cel putin 4 ani. Acest termen de un an poate fi prelungit de catre autoritatea competenta a landului, la propunerea Camerei de meserii, in cazuri bine intemeiate.

## § 23

- (1) Pot fi angajati ucenici (persoane in curs de formare profesionala) numai daca
  1. centrul de perfectionare este adecvat ca gen si echipare pentru instruirea profesionala,
  2. numarul ucenicilor (persoane in curs de formare profesionala) se gaseste intr-un raport potrivit cu numarul locurilor de instructaj, sau cu numarul fortelor ocupate, in caz contrar instruirea profesionala este periclitata.
- (2) Un centru de instructaj in care cunostintele si abilitatile necesare nu pot fi transmise complet este considerat totusi adecvat daca aceste lipsuri sunt inlaturate prin masuri de instruire aplicate in afara centrului de instructaj.

## § 23a

- (1) Camera de meserii va avea grija sa existe aptitudini personale si profesionale precum si capacitatea adecvata pentru centrul de instruire.
- (2) Daca se constata lipsuri in ce priveste aptitudinile, Camera de meserii, in cazul in care lipsurile pot fi inlaturate si nu se intrevede accidentarea ucenicului, trebuie sa ceara instructorilor ca intr-un interval de timp stabilit de ea sa inlature aceste defecte. Daca lipsurile in aptitudini nu sunt inlaturate sau se intrevede o accidentare a ucenicului (persoana in curs de formare profesionala), sau lipsurile nu sunt inlaturate in intervalul fixat, atunci Camerei de meserii va informa corespunzator autoritatea competenta de drept a landului.

## § 24

- (1) Autoritatea competenta de drept a landului trebuie sa interzica angajarea si instructajul daca nu exista, sau nu mai exista aptitudini personale si profesionale.
- (2) Autoritatea competenta de drept va interzice angajarea si instruirea intr-un anumit centru de instructaj, daca premisele conf. § 23 nu exista sau nu mai exista.
- (3) Inainte de interzicere se va solicita parerea celor implicati si a Camerei de meserii. Acest lucru nu este valabil in cazurile de la § 21 alin. 2, nr.1.

## **Capitolul II** **Reglementarea instructiei, modificarea timpului de instruire**

## § 25

- (1) Pentru o instruire ordonata si unitara, precum si pentru adaptarea la cerintele tehnice, economice si sociale si la evolutia acestora, Ministerul Federal al Economiei, de comun acord cu Ministerul Federal pentru Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie, prin reglementare legala care nu necesita acordul Consiliului Federal, poate recunoaste / decide in mod oficial profesii de instruire pentru meseriile mentionate in anexa A si poate emite ordonante de instruire. Astfel, intr-o meserie pot fi recunoscute de catre stat mai multe profesii de instruire, dupa cum o necesita paleta mestesugului ; examenele de absolvire trecute pentru aceste profesii sunt cele in sensul § 49 alin. 1 propoz. 1.

- (2) Ordonanta de instruire trebuie sa stabileasca cel putin
1. denumirea profesiei de instruire,
  2. durata instructajului ; aceasta nu trebuie sa fie mai mult de trei si nici mai putin de doi ani,
  3. abilitatile si cunostintele care constituie obiectul instruirii profesionale (schema profesionala a instructajului),
  4. indrumare privind subdivizionarea in timp si profesionala a abilitatilor si cunostintelor (plan cadru de instruire),
  5. cerintele pentru examinare.
- In ordonanta de instruire se poate prevedea ca instruirea profesionala se efectua prin invatamant fara frecventa. In acest sens se va mentiona ca pot fi utilizate numai acele canale de invatat fara frecventa, care sunt admise prin Legea de protejare a invatamantului fara frecventa din 24 aug. 1976 (BGBl. I S. 2525), § 12, alin 1, sau care sunt recunoscute conf. § 15 alin. 1 din Legea de protejare a invatamantului fara frecventa.
- (3) In cazul in care meserii din anexa A la prezenta Lege sunt anulate, grupate sau separate si nu se anunta acest fapt in situatiile de instruire profesionala (§ 15 alin. 2, nr.2 din Legea de instruire profesionala), atunci pentru continuarea instructajului sunt valabile prevederile de pana atunci.

## § 26

- (1) Ordonanta de instruire poate stabili trepte pentru instruirea profesionala, in ce priveste timpul si specialitatea, ordonate in mod special una dupa alta si una legata de cealalta. Dupa fiecare treapta separata sa fie posibila atat o incheiere a instructajului care sa confere dreptul la o activitate profesionala corespunzatoare stadiului atins la instructie, cat si continuarea invatamantului profesional in treptele urmatoare.
- (2) Intr-o prima treapta a invatamantului profesional trebuie transmise cunostinte si abilitati de baza si trebuie trezit modul de comportare, comune unui domeniu de activitate cat mai larg, astfel incat sa se laseasca domeniul instruirii profesionale ulterioare si sa se pregateasca o activitate profesionala multilaterala.
- (3) Intr-o treapta a instruirii generale de specialitate , trebuie ca instructajul profesional sa fie dirijat catre cat mai multe specialitati. Pe langa aceasta, trebuie adancita capacitatea de intelegere profesionala si dezvoltate aptitudinile ucenicului (persoana in curs de formare profesionala) ca sa se integreze repede in noua activitate.
- (4) In etapele urmatoare ale instruirii profesionale trebuie transmise cunostinte si abilitati teoretice si practice necesare exercitarii unei activitati profesionale calificate.
- (5) Ordonanta de instruire poate preciza ca la examenele care se dau la incheierea unei etape sunt valabile corespunzator prevederile pentru examenele de calfa.
- (6) In cazurile mentionate in alin. 1, durata instruirii (§25 alin 2 nr.1) poate fi redusa.

## § 26a

Ordonanta de instruire poate stabili ca invatamantul profesional in anumite directii se poate desfasura in afara centrelor de instructaj, daca si in masura in care acest fapt este cerut de procesul de invatamant.

## § 27

- (1) Pentru o profesie de instruire recunoscută, instructajul se poate efectua numai conf. ordonantei de instruire
- (2) Pentru dezvoltarea și verificarea noilor forme de instruire, Ministerul Federal al Economiei, de comun acord cu Ministerul Federal pentru Invatamant, Stiinta, Cercetare și Tehnologie, la propunerea Comisiei Permanente a Institutului Federal pentru Instruirea Profesională (§§ 50 și următoarele din Legea pt. instruirea profesională) prin reglementare legală care nu necesită aprobarea Consiliului Federal, poate admite excepții, care se pot limita la o anumită categorie și la un anumit număr de centre de instructaj.

## § 27 a

- (1) Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal pentru Invatamant, Stiinta, Cercetare și Tehnologie, la cererea Comitetului Permanent al Institutului Federal pentru Instruirea Profesională, poate decide prin reglementare legală ca frecventarea unei școli de invatamant profesional sau instruirea de specialitate într-un anumit domeniu, total sau parțial, se socoteste funcție de timpul de invatamant.
- (2) Camera de meserii, la cerere, poate scurta timpul de invatamant, dacă se observă că ucenicul (persoana în curs de formare profesională) și-a atins scopul pentru care se instruieste într-un timp mai scurt.
- (3) În cazuri excepționale, Camera de meserii, la cererea ucenicului poate prelungi timpul de instruire, dacă această prelungire este necesară pentru a se atinge scopul.
- (4) Înaintea luării unei decizii conf. alin. 2 și 3, vor fi audiți cei interesați.

## § 27b

Dacă într-o activitate se practică două meserii înrudite, atunci instruirea în aceste meserii se face concomitent într-o perioadă totală care este mai scurtă. Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal pt. Invatamant, Stiinta, Cercetare și Tehnologie, decide prin reglementare legală pentru care dintre meseriile înrudite se poate conveni un timp total de instruire precum și durata întregii perioade de invatamant.

## **Capitolul III Evidența invatamantului profesional**

## § 28

- (1) Pentru reglementarea, supravegherea, promovarea și justificarea instruirii profesionale în meseriile recunoscute, Camera de meserii va pune la punct și va ține o evidență (Registrul de ucenici), conform anexei D – III la prezenta Lege. Înregistrarea pentru ucenici se face gratuit.
- (2) Datele stocate conf. alin. 1 pot fi comunicate persoanelor publice și nepublice, dacă acest lucru este necesar corespunzător scopului menționat în alin. 1. Dacă datele se comunică persoanelor neoficiale, atunci respectivul este încunostiintat, cu excepția cazului când cel în cauză ia la cunostință pe altă cale despre această transmitere.

- (3) Primitorul are permisiunea sa prelucreze si sa utilizeze datele primite numai in scopul pentru care au fost transmise. La comunicarea catre persoanele neoficiale, partea care comunica datele trebuie sa atraga atentia in acest sens celui care primeste informatiile.
- (4) Pentru modificarea si interzicerea accesului la aceste date din Registrul de ucenici se aplica legile statale de protectie a datelor.
- (5) Inregistrarile se sterg din Registrul de ucenici la sfarsitul anului calendaristic in care s-a desfasurat invatamantul profesional.
- (6) Datele sterse conf alin. 5 se stocheaza intr-un fisier special unde se pastreaza atata timp si in masura in care sunt necesare pentru dovedirea invatamantului profesional, totusi nu mai mult de 60 ani. Transmiterea de date este permisa numai in conformitate cu prevederile alin. 2.
- (7) Camera de meserii are permisiunea sa transmita date din contractul de instruire profesionala, care nu sunt stocate conf. alin. 1 sau alin. 6, numai pentru scopurile mentionate in alin. 1 precum si in cazurile conf. § 5 alin.2 din Legea de promovare a instruirii profesionale legat de § 74 din Legea invatamantului profesional.

## **§ 29**

- (1) Un contract de instruire profesionala si modificarile partilor sale importante se inregistreaza in Registrul de ucenici daca
  1. contractul de instruire profesionala corespunde prescriptiilor legale si Ordonantei privind instruirea,
  2. exista aptitudini personale si profesionale precum si capacitatea centrelor de instructaj pentru angajare si instruire,
  3. se prezinta spre examinare pentru persoanele in curs de formare profesionala sub 18 ani certificatul medical de la prima examinare conf. § 32 alin. 1 din Legea de protectie a muncii tinerilor.
- (2) Inregistrarea se respinge sau se radiaza daca premisele pentru inregistrare nu mai exista si lipsurile nu au fost inlaturate conf. § 23a alin.2. Inregistrarea se radiaza ulterior daca certificatul medical pt. prima examinare conf. § 33 alin 1 din Legea de protectie a muncii tinerilor nu a fost depus spre examinare cel mai tarziu in ziua anuntarii ucenicului pentru examenul intermediar si lipsa nu a fost inlaturata conf. § 23a alin 2.

## **§ 30**

- (1) Imediat dupa incheierea contractului de invatamant profesional, persoana care organizeaza instruirea trebuie sa propuna inregistrarea in Registrul de ucenici. Se anexeaza un exemplar din contract. Corespunzator se procedeaza si la modificarea partilor importante ale contractului.
- (2) Persoana care organizeaza instruirea trebuie sa indice
  1. instruirea generala anterioara si profesionala a ucenicului (persoana in curs de formare profesionala),
  2. angajarea de instructori

## **Capitolul IV Maniera de examinare**

### **§ 31**

- (1) In profesiile de instruire recunoscute se dau examene de calfa. Examinarea se poate repeta de 2 ori.
- (2) Persoana supusa examenului primeste un certificat. Celui care organizeaza instruirea i se vor comunica la cerere rezultatele examinarii intermediare si finale.
- (3) Examenul este gratuit pentru ucenic .

### **§ 32**

Prin examenul de calfa se constata daca persoana examinata stapaneste abilitatile necesare, daca poseda cunostintele teoretice si practice necesare si daca s-a familiarizat cu materia principala transmisa lui in cadrul invatamantului profesional. La baza celor de mai sus sta ordonanta de instruire.

### **§ 33**

- (1) Pentru examenul de calfa, Camera de meserii alcatuieste comisia de examinare. Mai multe Camere de meserii pot constitui la una din ele o comisie de examinare comuna. Camera de meserii poate imputernici corporatiile de meserii sa alcatuiasca comisii de examinare, daca capacitatea corporatiei mestesugaresti asigura efectuarea examenului.
- (2) Daca comisiile de examinare a calfelor sunt alcatuite de o corporatie mestesugareasca, atunci acestea sunt competente pentru examenul de calfa a tuturor ucenicilor in meseriile reprezentate in corporatie in sectorul sau, in masura in care Camera de meserii nu decide altceva.

### **§ 34**

- (1) Comisia de examinare consta din cel putin trei membri. Membrii trebuie sa fie cunoscatori in domeniul de examinare si apti pentru a conlucra in maniera de examinare.
- (2) Din comisia de examinare trebuie sa faca parte ca membri, meseriasul independent sau conducatorul activitatii care indeplinesc premisele pentru inregistrare in Registrul de meserii si lucratori in numar egal, precum si cel putin un profesor de la scoala profesionala. Cel putin doua treimi din numarul total al membrilor trebuie sa fie meseriasii independenti si lucratori. Membrii au inlocuitori. Membrii si inlocuitorii vor fi alesi pentru cel mult cinci ani.
- (3) Meseriasii independenti trebuie sa fi absolvit examenul de maistru in meseria pentru care sunt alesi in comisie, sau sa fie autorizati sa invete pe altii. Lucratorii trebuie sa aiba examenul de calfa in meseria pentru care sunt in comisie, sau sa fi absolvit un examen corespunzator intr-o profesie de instruire recunoscuta conf. § 25 din Legea de instruire profesionala si sa fie activi profesional. Lucratorii care au obtinut o calificare in strainatate si sunt activi profesional pot fi alesi in comisia de examinare.
- (4) Membrii vor fi numiti de Camera de meserii. Lucratorii din comisiile de examinare alcatuite de Camera de meserii vor fi numiti la propunerea majoritatii reprezentantilor calfelor in Adunarea generala a Camerei de meserii. Profesorul unei scoli de invatamant

- profesional va fi numit de comun acord cu autoritatea care supravegheaza scoala sau cu persoana desemnata de aceasta.
- (5) Pentru comisiile de examinare alcatuite de corporatia mestesugareasca cu imputernicirea Camerei de meserii vor fi alesi meseriasi independenti din adunarea corporatiei, lucratori din comisia de calfe. Profesorul unei scoli profesionale va fi numit de comun acord cu autoritatea care supravegheaza scoala sau cu persoana desemnata de aceasta, dupa audierea corporatiei mestesugaresti de catre Camera de meserii.
  - (6) Membrii comisiilor de examinare pot fi revocati din motive temeinice, dupa audierea celor care au participat la numirea lor. Alin. 4 si 5 sunt valabile corespunzator pentru loctiitori.
  - (7) Activitatea in comisia de examinare este onorifica. Pentru cheltuieli in numerar si timpul petrecut, se plateste o indemnizatie, in ipoteza ca nu se acorda vreo suma din alta parte, a carei marime se stabileste de Camera de meserii cu acordul autoritatii celei mai inalte din landul respectiv.
  - (8) Se poate face derogare de la alin. 2 daca numarul necesar de membri din comisia de examinare nu poate fi intrunit.

### **§ 35**

Comisia de examinare alege din mijlocul sau un presedinte si loctiitorul acestuia. Presedintele si loctiitorul sau nu trebuie sa apartina aceleiasi grupe de membri. Comisia de examinare este apta sa ia decizii daca participa doua treimi din membri, cel putin trei. Decizia se ia cu majoritate de voturi exprimate. La egalitate, votul presedintelui este hotarator.

### **§ 36**

- (1) La examenul de calfa poate participa
  1. cel care a parcurs perioada de instruire sau care o incheie cel tarziu la doua luni dupa data examinarii,
  2. cel care a luat parte la examinarile intermediare prevazute si a completat caietele de referate prevazute si
  3. cel a carui situatie de instruire profesionala este inregistrata in registrul de ucenici, sau nu este inregistrat dintr-un motiv independent atat de ucenic cat si de reprezentantul legal al acestuia.
- (2) Presedintele comisiei de examinare decide admiterea la examenul de calfa. Daca el considera ca premisele pentru admitere nu sunt indeplinite, atunci hotaraste comisia de examinare.

### **§ 37**

- (1) Ucenicul (persoana in curs de formare profesionala) poate fi admis la examenul de calfa, dupa audierea instructorului si a scolii profesionale, inaintea terminarii timpului de instruire, daca aptitudinile sale justifica aceasta.
- (2) La examenul de calfa este deasemeni admis cel care dovedeste ca cel putin dublul perioadei prevazute pentru instruire a fost activ in domeniul in care doreste sa dea examen. In acest sens, se prezinta martori sau alte marturii credibile ca persoana respectiva a acumulat cunostinte si abilitati care indreptatesc admiterea la examen. Se iau

in considerare comisii de examinare din strainatate si perioadele de activitate in strainatate.

- (3) Mai este admis la examenul de calfa cel care a fost instruit intr-o scoala profesionala sau intr-o alta institutie, daca aceasta instructie profesionala corespunde unei profesii de instruire (meserii) recunoscute. Ministerul Federal al Economiei, de comun acord cu Ministerul Federal al Invatamantului, Stiintei, Cercetarii si Tehnologiei la propunerea Comisiei permanente a Institutului Federal pentru Instruirea Profesionala, poate decide care scoli sau alte institutii indeplinesc conditiile mentionate in propoz. 1.

### § 38

- (1) Camera de meserii va emite o ordonanta de examinare pentru examenul de calfa. Ordonanta de examinare reglementeaza admiterea, impartirea examenului, dimensiunea evaluarii, eliberarea certificatului de examen, urmarile nerespectarii ordonantei de examinare si repetarea examenului. Comisia Principala a Institutului Federal pentru Instruirea Profesionala elaboreaza directivele pentru ordonanta de examinare.
- (2) Ordonanta de examinare necesita aprobarea celei mai inalte autoritatii de land competente.

### § 39

In timpul instruirii profesionale, trebuie sa aiba loc cel putin un examen intermediar corespunzator ordonantei de examinare, pentru constatarea stadiului de instruire, pentru fiecare etapa de invatamant. Se aplica corespunzator §§ 31 pana 33.

### § 40

- (1) Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal pt. Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie, dupa audierea comisiei permanente a Institutului Federal pentru Instruirea Profesionala, poate echivala prin reglementare legala certificatele de examinare ale centrelor de instructaj sau ale oficialitatilor de examinare cu certificatele care atesta examenul de calfa, daca instruirea profesionala si aptitudinile si cunostintele dovedite in cadrul examinarii sunt echivalente\*)
- (2) Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal pt. Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie la propunerea comisiei permanente a Institutului Federal pentru Instruirea Profesionala, poate echivala, prin reglementare legala, certificatele emise in strainatate cu certificatele corespunzatoare care atesta examenul de calfa, daca pentru examenul de calfa au existat premise echivalente. \*\*)

---

\*) Reglementari legale asemanatoare se emit pentru certificatele de examinare ale scolii de stat pentru meseria de sticlar din Reinbach, idem din Hadamar, pt. scoala de meserii in lemn si fildes din Michelstadt, scoala Hiberniaschule Herne recunoscuta, scoala de meserii din districtul Pfalz in Kaiserslauten precum si pentru academia de desen Hanau. Aceste reglementari sunt tiparite in S.202 ff.

\*\*\*) Au fost emise reglementari corespunzatoare pentru echivalarea certificatelor de examinare frantuzesti resp. austriece ; vezi S. 175 si urmatoarele si 181 si urmatoarele.

## **Capitolul V**

### **Reglementarea si supravegherea invatamantului profesional**

#### **§ 41**

In lipsa altor prevederi, Camera de meserii reglementeaza efectuarea invatamantului profesional prin emiterea de prevederi legale.

#### **§ 41a**

- (1) Camera de meserii supravegheaza efectuarea invatamantului profesional si il promoveaza prin consilierea atat a celor care organizeaza instruirea cat si a ucenicilor (persoane in curs de formare profesionala). In acest scop apeleaza la consilieri de invatamant. Se aplica § 111.
- (2) Persoane cu functii competente comunica autoritatii de supraveghere observatiile conf. Legii de protectie a muncii tinerilor care pot avea importanta pentru ducerea la indeplinire a acestei Legi.

## **Capitolul VI**

### **Perfectionarea profesionala, recalificarea profesionala**

#### **§ 42**

- (1) Pentru dovedirea cunostintelor, aptitudinilor si experientei obtinute prin perfectionare profesionala, Camera de meserii organizeaza examene ; acestea trebuie sa corespunda cerintelor speciale ale inaltei instructii profesionale. Se aplica prevederile pentru examenul de maestru . Camera de meserii reglementeaza continutul, scopul, cerintele, procedeul acestor examene, premisele pentru admitere si alcatuieste comisii de examinare ; se aplica corespunzator § 31 alin. 2, §§ 34, 35, 38 si 40.
- (2) Ca baza pentru o perfectionare profesionala ordonata si omogena precum si pentru adaptarea sa la cerintele tehnice, economice si sociale si la dezvoltarea acestora, Ministerul Federal pt. Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie de comun acord cu Ministerul Federal al Economiei, la propunerea comisiilor permanente ale Institutului Federal pentru Invatamant Profesional emite o reglementare legala, care nu necesita aprobarea Consiliului Federal, prin care stabileste continutul, scopul, cerintele de examinare, procedura de examinare precum si conditiile de admitere si caracterizarea incheierii examinarii.
- (3) In reglementarea legala mai poate fi prevazut faptul ca perfectionarea profesionala se face fara frecventa. In acest sens se poate prevedea ca pot fi utilizate numai acele canale de invatamant fara frecventa, care sunt admise conf. § 12 alin 1 din Legea pentru invatamantul fara frecventa sau sunt recunoscute ca adecvate in § 15 alin 1 al aceleiasi Legi.

#### **§ 42a**

- (1) Masurile pentru recalificarea profesionala trebuie sa corespunda continutului, genului, scopului si duratei exigentelor speciale ale inaltei instructii profesionale.

- (2) Pentru dovedirea cunostintelor, abilitatilor si experientei care se dobandesc prin recalificare profesionala, Camera de meserii poate efectua examinari ; acestea trebuie sa corespunda exigentelor speciale ale unei inalte instruiiri profesionale . Camera de meserii reglementeaza continutul, scopul, cerintele, procedura de examinare, premisele pentru admitere si alcatuieste comisii de examinare ; se aplica corespunzator § 31 alin 2, §§ 34, 35,38, 40 si 42 alin 2.
- (3) In cazul recalificarii intr-o profesie de instruire recunoscute, stau la baza schema profesionala de instructie (§ 25 alin 2 nr. 3), planul cadru de invatamant (§ 25 alin2 nr. 4) si cerintele pentru examinare (§ 25 alin 2 nr. 5), cu respectarea exigentelor speciale pentru o instruire inalta profesionala. Ministerul Federal pentru Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie de comun acord cu Ministerul Federal al Economiei, la propunerea comitetului permanent al Indtitutului Federal pentru Invatamantul Profesional, prin reglementare legala ce nu necesita aprobarea Consiliului Federal poate stabili continutul, genul, scopul si durata recalificarii profesionale.
- (4) Camera de meserii trebuie sa supravegheze efectuarea recalificarii. §§ 23a, 24 si 14 precum si prevederile capitolului III se aplica corespunzator.

## **Capitolul VII**

### **Instructia profesionala a persoanelor cu handicap**

#### **§ 42b**

- (1) Pentru instruirea profesionala a persoanelor cu handicap fizic, spiritual sau psihic nu se aplica § 27 daca felul si gravitatea handicapului impun aceasta.
- (2) Reglementarile conf § 41 trebuie se au in vedere tinand seama de circumstantele speciale ale handicapatului.
- (3) In toate cazurile de la alin 1 si 2 trebuie
  1. inregistrat contractul de instruire profesionala cu un handicapat in evidenta invatamantului profesional (§ 28),
  2. sa se admita handicapatul la examenul de incheiere chiar daca nu sunt indeplinite conditiile de la § 36, alin1.

#### **§ 42c**

Pentru perfectionarea profesionala (§ 42) si recalificarea profesionala (§ 42a) a persoanelor cu handicap fizic, spiritual sau psihic se aplica corespunzator § 42b, in masura in care felul si gravitatea handicapului impun aceasta.

## **Capitolul VIII**

### **Comisia de instruire profesionala**

#### **§ 43**

- (1) Camera de meserii alcatuieste o comisie de instruire profesionala. Vor face parte sase meseriasi independenti, sase lucratori si sase instructori de la scoala profesionala, instructorii avand vot consultativ.

- (2) In adunarea generala vor fi alesi meseriasii independenti din grupa de meseriasii independenti, lucratori din grupa reprezentanta a calfelor si dintre alti lucratori cu examenul de instruire profesionala incheiat. Instructorii de la scoala profesionala vor fi alesi ca membrii de catre autoritatile competente de drept ale landului. Perioada pentru care este ales un membru este de maxim 5 ani.
- (3) Se aplica corespunzator § 34 alin 7.
- (4) Membrii pot fi revocati din motive intemeiate la aprecierea celor cu care conlucreaza profesional.
- (5) Membrii au loctiitori care ii reprezinta cand sunt impiedecati sa participe. Alin 1 pana la 4 se aplica si pentru loctiitori.
- (6) Comisia de instruire profesionala alege dintre componentii sai un presedinte si pe loctiitorul acestuia. Presedintele si loctiitorul sau nu trebuie sa apartina aceleiasi grupe de membri.

#### **§ 44**

- (1) Comisia de instruire profesionala trebuie informata si audiata in toate situatiile importante ale instruirii profesionale.
- (2) Inaintea luarii deciziei in adunarea generala privind prevederile pentru efectuarea instruirii profesionale, in special conf. §§ 41, 42 si 42a, trebuie cunoscut punctul de vedere al comisiei de instruire profesionala. Comisia de instruire profesionala poate prezenta adunarii generale propriile sale propuneri pentru conditii de desfasurare a instruirii profesionale. Opiniile si propunerile comisiei de instruire profesionala trebuie sa fie motivate.
- (3) Propunerile si opiniile comisiei de instruire profesionala se considera, sub rezerva previziunii din propoz. 2, acceptate de adunarea generala, daca in urmatoarea sa sedinta nu sunt modificate sau anulate cu o majoritate de trei patrimi din membrii adunarii generale. Hotararile pentru a caror punere in aplicare mijloacele prevazute in bugetul in curs nu sunt suficiente, sau pentru a caror executare trebuie puse la dispozitie mijloace in urmatoorii ani financiari care depasesc semnificativ cheltuielile pentru instruirea profesionala din bugetul in curs, necesita acordul adunarii generale.

#### **§ 44a**

- (1) Comisia de instruire profesionala ia decizii valabile daca sunt prezenti mai mult de jumatate din membrii cu drept de vot. Hotararile se aproba cu majoritatea voturilor exprimate.
- (2) Pentru a eficientiza o hotarare este necesar ca obiectul sa fie indicat cu ocazia convocarii comisiei, cu exceptia cazului cand prin acordul a doua treimi din membrii cu drept de vot se introduce ulterior in ordinea de zi.

#### **§ 44b**

Comisia de instruire profesionala emite un regulament de ordine interioara. Acesta poate prevedea si stabili constituirea sub-comisiilor, de care apartin nu numai membrii comisiilor. Pentru sub-comisii se aplica corespunzator prevederile § 43 alin. 2 pana la 6 si § 44a.

### **Partea III**

#### **Examenul de maestru, titlul de maestru**

#### **Capitolul I**

##### **Examenul de maestru**

##### **§ 45**

Ca baza pentru un mod ordonat si omogen de examinare a maestrului, Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal de Invatamantul, Stiinta, Cercetare si Tehnologie, prin reglementare legala ce nu necesita aprobarea Consiliului Federal, poate stabili

1. ce activitati, cunostinte si aptitudini ale unei meserii trebuie luate in considerare la examenul de maestru,
2. care sunt cerintele unui examen de maestru.

##### **§ 46**

- (1) Examenul de maestru poate fi trecut numai in meseria care este mentionata in anexa A la prezenta Lege.
- (2) Prin examenul de maestru se stabileste daca cel examinat este capabil sa conduca independent o activitate mestesugareasca si sa instruiasca in mod corespunzator ucenici ; cel examinat trebuie sa demonstreze in cadrul a patru etape de verificare independente, daca poate executa cu maiestrie lucrarile uzuale in meseria sa (etapa I), daca poseda cunostintele teoretico-profesionale necesare (etapa II), daca stapaneste cunostintele economice, comerciale si juridice necesare activitatii sale (etapa III), precum si cunostintele pedagogice necesare in munca si meseria sa (etapa IV). La examinarea din etapa I si II punctele importante pot fi cele conf reglementarii legale mentionate in § 45. Pentru alte domenii din aceste etape trebuie dovedit cunostintele principale si abilitatile de baza care fac posibila exercitarea cu profesionalism si a acestor activitati.
- (3) Persoana examinata este scutita de absolvirea etapelor III si IV daca are deja examenul de maestru intr-o alta meserie. Examinatul este scutit de etapa III a examenului de maestru daca in cadrul unei examinari in baza reglementarii legale emisa conf. § 42 alin2 din prezenta Lege, sau conf. § 46 alin 2, § 81 alin 4 sau § 95 alin 4 din Legea de instruire profesionala, sau in cadrul unui alt examen dat in fata unei institutii de invatamant de stat sau publica, recunoscuta, sau in fata unei comisii de stat de examinare, a dovedit cunostinte similare cu cele din etapa III a examenului de maestru. La cerere, el poate fi scutit de absolvirea examenului pentru specialitate de acela gen, de catre comisia de examinare a maistrilor, daca a luat examenul de maestru intr-o alta meserie. Examinatii care au luat cu succes alte examene de stat germane sau recunoscute de stat, sunt scutiti la cerere de catre comisia de examinare maistri pentru cate o etapa a examenului de maestru, daca la aceste examene se pun cel putin aceleasi exigente ca si la examenul de maestru. Examenul de absolvire al unui institut german de invatamant superior se echivaleaza cu diplomele obtinute intr-un alt stat membru al CEE si, in mod corespunzator, sunt recunoscute conf. Directivelor 89/48/EWG. Ministerul Federal al Economiei de comun acord cu Ministerul Federal pt. Invatamant, Stiinta, Cercetare si Tehnologie, prin reglementare legala cu acordul Consililui Federal, poate stabili ce

examene conf. propoz. 3 \*) corespund exigentelor unui examen de maistru si  
posibilitatea unei scutiri.

- (4) Persoana examinata este scutita la cerere de trecerea examenului etapa IV din examenul de maistru, daca a luat unul dintre examenele reglementate prin Legea de instruire profesionala, Legea pt. navigatori sau Legea functionarilor federali, pentru care se pun conditii corespunzatoare cu cele din etapa IV a examenului de maistru.

---

\*) Prin Legea a doua pt. modificarea ordonantei de meserii si a altor prevederi mestesugaresti din 25 martie 1998 (BGBl. IS. 596) a fost intrudus § 46 alin 3 propoz. 2 ; legiuitorul a omis sa faca mutarea conditionata de aceasta in cifrele propoz. din § 46 alin. 3. Din aceasta cauza in § 46 alin 3, propoz 6 trebuie schimbata referirea la propoz. 3 in propoz. 4 cum este corect.

---

## § 47

- (1) Examenul de maistru este acordat de comisia de examinare a maistrilor. Comisiile de examinare maistri se constituie ca organism de stat pt. examinare, la sediul Camerei de meserii din sectorul respectiv. Cea mai inalta autoritate de land poate, in cazuri speciale, sa dispuna alcatuirea unei comisii de examinare maistri comune pentru mai multe sectoare ale Camerei de meserii si sa insarcineze autoritatea administrativa competenta superioara pentru sediul comisiei de examinare a maistrilor. Daca comisia de examinare a maistrilor este competenta pentru sectoarele Camerei de meserii din mai multe landuri, atunci este necesar in acest sens acordul autoritatii de land cea mai inalta participanta. Guvernele landurilor sunt imputernicite prin regelementare legala sa stabileasca, cu derogare de la propoz. 3, in locul autoritatii de land cea mai inalta, care sunt autoritatile administrative superioare. Ele pot transfera aceasta imputernicire asupra celei mai inalte autoritati de land.
- (2) Autoritatea administrativa superioara alcatuieste comisiile de examinare maistri la propunerea Camerei de meserii si inlocuieste, la propunerea acesteia, membrii si loctiitorii dupa cel mult 5 ani. Conducerea activitatii comisiei de examinare a maistrilor are sediul la Camera de meserii.

## § 48

- (1) Comisia de examinare maistri consta din 5 membri; pentru membrii se aleg loctiitori. Membrii si loctiitorii trebuie sa fi implinit varsta de 25 ani.
- (2) Presedintele nu este nevoie sa fie mestesugar ; el sa nu apartina meseriei pentru care este aleasa comisia de examinare maistri.
- (3) Doi membrii asesori trebuie sa practice independent ca meserie stabila de cel putin un an meseria pentru care a fost aleasa comisia de examinare maistri si in aceasta meserie sa fi absolvit examenul de maistru sau sa aiba dreptul de a instrui ucenici.
- (4) Un asesor sa fie calfa in meseria pentru care a fost aleasa comisia de examinare maistri, care sa fi absolvit examenul de maistru sau sa aiba dreptul de a instrui ucenici si sa fie activ din punct de vedere mestesugaresc.
- (5) Pentru obtinerea examenului in conducerea economica a activitatii precum si in ce priveste cunostintele comerciale, juridice si pedagogice, trebuie ales un asesor care este expert in aceste domenii de examinare si nu este necesar sa apartina meseriei respective.
- (6) § 34 alin 6 propoz. 1 si alin 7 se aplica in mod corespunzator.

## § 49

- (1) Este admis la examenul de maestru cel care a luat un examen de calfa sau un examen de absolvire corespunzator intr-o profesie de instruire recunoscuta si sa fi practicat o activitate de mai multi ani in meseria pentru care el doreste sa treaca examenul de maestru, sau intr-o meserie inrudita cu aceasta, sau intr-o profesie corespunzatoare, sau sa fie apt profesional pentru instruirea ucenicilor in meseria pentru care da examenul de maestru. Pentru perioada de activitate profesionala sunt necesari maxim trei ani. Nu este necesara o activitate profesionala daca examenatul a trecut deja un examen de maestru sau un examen conform Legii instruirii profesionale.
- (2) Absolvirea cu succes a unei scoli profesionale se socoteste un an de activitate profesionala in cazul scolii profesionale de un an, doi ani de activitate profesionala in cazul scolii profesionale de mai multi ani.
- (3) Daca examenatul a activat ca meserias independent, ca maestru de atelier sau intr-o functie asemanatoare in meseria pentru care da examenul de maestru, sau demonstreaza ca are o activitate practica asemanatoare activitatii de calfa, atunci se socoteste perioada acestei activitati.
- (4) Camera de meserii, la cerere, poate
  1. scurta la trei ani durata stabilita pentru activitatea de calfa, cu luarea in considerare in mod special a aptitudinii profesionale dovedite in cadrul examenului de calfa si in timpul cat a fost calfa,
  2. in cazuri exceptionale sa scuteasca indeplinirea premizelor mentionate in alin 1 pana la 4, total sau partial,
  3. sa scuteasca total sau partial indeplinirea premizelor mentionate in alin 1 pana la 4 prin luarea in considerare a incheierii instruirii in strainatate si a perioadei de activitate profesionala in strainatate.Camera de meserii poate prelua punctul de vedere al comisiei de examinare maistri.
- (5) Admiterea este pronuntata de catre presedintele comisiei de examinare maistri. Daca presedintele considera ca premisele pentru admitere nu sunt indeplinite, atunci decizia e luata de comisia de examinare.

## § 50

- (1) Costurile rezultate prin luarea examenului de maestru sunt suportate de Camera de meserii. Procedura de admitere si examinare va fi reglementata printr-o ordonanta a examinarii maistrilor emisa de Camera de meserii cu acordul autoritatii de land cea mai inalta.
- (2) Ministerul Federal al Economiei este imputernicit prin reglementare legala cu acordul Consiliului Federal sa emita prevederi privind procedura de admitere si examinare conf. alin 1 propoz. 2.

## § 50a

Ministerul Federal al Economiei, de comun acord cu Ministerul Federal pentru Invatamant, Cercetare, Stiinta si Tehnologie, prin reglementare legala cu acordul Consiliului Federal poate echivala certificatele de examinare emise in strainatate cu certificatele corespunzatoare privind efectuarea unui examen de maestru in Germania, daca exista aceleasi premise in ce priveste canalele de instruire si examinarea. Prevederile Legii Federale privind expulzarea raman valabile.

## **Titlul de maistru**

### **§ 51**

Denumirea pregătirii de maistru/maistra în legătură cu o meserie (§ 1 alin 2) sau în legătură cu o altă denumire a instruirii care indică activitatea într-una sau mai multe meserii poate fi purtată numai de cel care a luat examenul de maistru pentru aceasta sau aceste meserii.

## **Partea IV**

### **Organizarea meseriei**

#### **Capitolul I**

#### **Corporatiile mestesugaresti**

### **§ 52**

- (1) Meseriasii independenți de aceeași meserie sau de meserii apropiate d.p.d.v. profesional și economic se pot constitui într-o corporație mestesugărească, în interiorul unui anumit sector, în scopul promovării intereselor lor mestesugărești comune. Pentru fiecare meserie se poate constitui în același sector numai o singură corporație mestesugărească; aceasta este singura îndreptățită să poartă denumirea corporației în legătură cu meseria pentru care s-a constituit.
- (2) Sectorul corporației trebuie să fie astfel limitat avându-se în vedere domeniul economic omogen, încât numărul membrilor corporației să fie suficient ca aceasta să se dezvolte în ce privește capacitatea de producție și membrii să poată lua parte la viața și la echipamentele corporației mestesugărești. Sectorul corporației trebuie să acopere cel puțin domeniul unui oraș nedistrictual sau al unui district de land. Camera de meserii poate permite o altă limitare în condițiile menționate în propoz. 1.
- (3) Sectorul corporației nu se poate extinde mai mult decât sectorul unei Camere de meserii. Dacă sectorul corporației depășește sectorul unei Camere de meserii, atunci este necesară aprobarea celei mai înalte autorități de land pentru delimitarea sectorului. În cazul în care sectorul corporației acoperă și un alt land, atunci aprobarea se poate da numai cu acordul celor mai înalte autorități de land implicate.

### **§ 53**

Corporația mestesugărească este o asociație profesională de drept civil. Odată cu aprobarea statutului capătă personalitate juridică.

### **§ 54**

- (1) Menirea unei corporații mestesugărești este să promoveze interesele comune mestesugărești ale membrilor săi. În special trebuie
  1. să aibă grijă de spiritul de breaslă și de cinstea profesională,

2. sa tinda spre realizarea de raporturi bune intre maistri, calfe si ucenici,
  3. sa puna ordine in si sa supravegheze instruirea ucenicilor conf. prescriptiilor Camerei de meserii , sa aiba grija de invatamantul profesional al ucenicilor si sa promoveze dezvoltarea de caracter a acestora,
  4. sa receptioneze examenele de calfa si sa alcatuiasca pentru acestea comisiile de examinare calfe, in masura in care este imputernicit de Camera de meserii,
  5. sa promoveze capacitatea profesionala a maistrilor si calfelor ; in acest scop poate sa intemeieze sau sa sprijine in special scoli profesionale si sa organizeze cursuri de invatamant,
  6. sa se implice in administrarea scolilor profesionale conform directivelor federale si de land,
  7. sa promoveze sistemul cooperatist in meserie,
  8. sa prezinte autoritatilor avize si informari asupra situatiilor in meseriile pe care le reprezinta,
  9. sa sprijine alte organizatii si unitati mestesugaresti in indeplinirea sarcinilor acestora,
  10. sa indeplineasca prevederile si dispozitiile emise de Camera de meserii in limita competentei lor.
- (2) Corporatia mestesugareasca urmeaza,
1. in scopul cresterii economicitatii activitatii membrilor sai, sa creeze si sa promoveze echipamente pentru imbunatatirea modului de lucru si a conducerii activitatii,
  2. sa consilieze persoanele care repartizeaza livrari si servicii publice in efectuarea acestor repartizari,
  3. sa sprijine publicatiile mestesugaresti.
- (3) Corporatia mestesugareasca poate
1. sa incheie contracte pentru tarife, in masura si atata timp cat asemenea contracte nu sunt incheiate de catre Uniunea corporatiilor pentru domeniul aferent corporatiei mestesugaresti,
  2. sa fondeze pentru membrii sai si rudele acestora case de ajutor pentru cazuri de boala, deces, incapacitate de munca sau alte nevoi,
  3. sa intermedieze, la cerere, intre membrii corporatiei si patronii acestora in cazuri de greva.
- (4) Corporatia mestesugareasca poate lua si alte masuri in scopul promovarii intereselor comune mestesugaresti ale membrilor sai.
- (5) Intemeierea de case de sanatate si relatiile juridice ale acestora se orienteaza dupa prevederile de drept federale in vigoare in acest sens.

## § 55

- (1) Sarcinile corporatiei mestesugaresti, administrarea sa si raporturile juridice ale membrilor sai sunt reglementate prin statut, in masura in care nu exista prevederi legale.
- (2) Statutul trebuie sa contina prevederi referitoare la
  1. numele, sediul si sectorul (teritoriul) corporatiei mestesugaresti precum si meseriile pentru care este constituita corporatia,
  2. sarcinile corporatiei mestesugaresti,
  3. intrarea, iesirea si excluderea membrilor,

4. drepturile si obligatiile membrilor precum si baza de determinare a incasarii contributiilor membrilor,
5. convocarea adunarii corporatiei, dreptul de vot si modul de luare a deciziilor,
6. alcatuirea consiliului de conducere,
7. alcatuirea comisiei de calfe,
8. atestarea deciziilor adunarii corporatiei si a consiliului de conducere,
9. elaborarea planului de buget precum si elaborarea si verificarea calculului anual,
10. conditiile pentru modificarea statutului si pentru dizolvarea corporatiei mestesugaresti precum si ordonarea si modificarea statutelor auxiliare,
11. utilizarea patrimoniului ramas la dizolvarea corporatiei mestesugaresti.

#### **§ 56**

- (1) Statutul corporatiei mestesugaresti necesita aprobarea Camerei de meserii din sectorul in care corporatia mestesugareasca isi are sediul.
- (2) Aprobarea se refuza daca
  1. statutul nu corespunde prevederilor legale,
  2. limitarea sectorului corporatiei prevazuta in statut nu a primit aprobarea necesara conf. § 52 alin 3 propoz. 2.

#### **§ 57**

- (1) Daca in corporatia mestesugareasca este o organizare de genul celei prevazute in § 54 alin 3 nr. 2, atunci destinatiile respective trebuie incluse in statutele auxiliare. Acestea necesita aprobarea Camerei de meserii din sectorul unde isi are sediul corporatia mestesugareasca.
- (2) Pentru veniturile si cheltuielile unor asemenea organizari se tin evidente separate si patrimoniul aferent trebuie administrat de corporatia mestesugareasca, separat. Patrimoniul administrat separat nu poate fi utilizat in alte scopuri. Creditorii au dreptul la beneficii separate din acest patrimoniu.

#### **§ 58**

- (1) Membru al corporatiei mestesugaresti poate deveni oricare meserias independent care exercita meseria pentru care a fost constituita corporatia mestesugareasca. Corporatia mestesugareasca poate stabili prin statut in cadrul competentelor sale locale ca unitatea lucrativa unde se practica o meserie asemanatoare d.p.d.v. mestesugaresc si apropiata profesional si economic de meseria pentru care a fost constituita corporatia mestesugareasca, poate deveni membru al corporatiei mestesugaresti.
- (2) Daca un meserias independent practica mai multe meserii, el poate apartine de toate corporatiile mestesugaresti constituite pentru respectivele meserii.
- (3) Unui meserias independent sau unei unitati lucrativ care exercita o meserie asemanatoare d.p.d.v mestesugaresc si care corespunde prevederilor legale si statutare nu i se poate interzice intrarea in corporatia mestesugareasca.
- (4) La indeplinirea conditiilor legale si statutare nu se poate renunta in favoarea unora.

## § 59

Corporatia mestesugareasca poate primi membrii straini care sunt apropiati d.p.d.v profesional sau economic meseriei pentru care a fost constituita corporatia. Drepturile si obligatiile acestora se regelementeaza prin statut. La adunarea corporatiei acestia participa cu vot consultativ.

## § 60

Organele de conducere ale corporatiei mestesugaresti sunt

1. adunarea corporatiei
2. consiliul de conducere
3. comisiile

## § 61

- (1) Adunarea corporatiei decide in toate situatiile corporatiei mestesugaresti, in masura in care nu se ocupa de acestea nici consiliul de conducere si nici comisiile. Adunarea corporatiei este alcatuita din membrii corporatiei mestesugaresti. Statutul poate stabili ca adunarea corporatiei este alcatuita din reprezentanti alesi de membrii corporatiei mestesugaresti, dintre acestia (adunarea reprezentantilor) ; se poate stabili deasemeni ca numai anumite indatoriri ale adunarii corporatiei se realizeaza prin adunarea reprezentantilor.
- (2) Adunarea corporatiei are obligatia , in special,
  1. sa stabileasca planul de buget si sa aprobe cheltuielile care nu sunt prevazute in planul bugetar;
  2. sa hotarasca asupra cuantumului contributiilor corporatiei si sa stabileasca taxele ; taxele pot fi percepute si de la nemembrii care se ocupa cu activitati sau organizari in corporatie ;
  3. sa verifice si sa aprobe calculul anual ;
  4. sa aleaga comitetul de conducere si membrii comisiilor, care sa fie in functie de numarul de membri ai corporatiei ;
  5. sa instituie comisii speciale pentru pregatirea unor probleme deosebite ;
  6. sa elaboreze prescriptii pentru instruirea ucenicilor (§ 54 alin 1 nr. 3) ;
  7. luarea deciziilor privind
    - a) achizitiile, instrainarea sau incarcarea proprietatii funciare,
    - b) instrainarea de obiecte care au valoare istorica, stiintifica sau artistica,
    - c) imputernicirea de a lua credite,
    - d) incheierea de contracte prin care se impun corporatiei mestesugaresti obligatii permanente, cu exceptia afacerilor curente ale administratiei,
    - e) investirea patrimoniului corporatiei ;
  8. luarea deciziei privind modificarea statutului si dizolvarea corporatiei mestesugaresti ;
  9. luarea deciziei privind primirea si incheierea calitatii de membru al Uniunii corporatiilor de land.
- (3) Deciziile luate conf alin 2 nr. 6 si 7 necesita aprobarea Camerei de meserii.

## § 62

- (1) Pentru ca o decizie a adunarii corporatiei sa fie valabila este necesar ca obiectul sa fie anuntat la convocare, cu exceptia cazului cand in cadrul adunarii, ulterior, se aproba ordinea de zi prin votul a trei patrimi din membrii prezenti, in masura in care nu este vorba de o hotarare privind modificarea statutului sau de dizolvarea corporatiei mestesugaresti.
- (2) Hotararile adunarii corporatiei se iau cu majoritatea simpla a membrilor prezenti. Pentru deciziile privind modificarea statutului corporatiei mestesugaresti este necesara o majoritate de trei patrimi din membrii prezenti. Hotararea privind dizolvarea corporatiei mestesugaresti se poate lua numai cu o majoritate de trei patrimi din membrii cu drept de vot. Daca in prima adunare a corporatiei nu sunt prezenti trei patrimi din membrii cu drept de vot, atunci intr-un interval de patru saptamani se convoaca a doua adunare a corporatiei in care decizia de dizolvare se poate lua cu o majoritate de trei patrimi din membrii prezenti. Propoz. 3 este valabila si in cazul deciziei privind constituirea unei adunari a reprezentantilor (§ 61 alin1, propoz. 3), cu mentiunea ca aceasta poate fi luata si sub forma scrisa.
- (3) Adunarea corporatiei se convoaca in cazurile prevazute de statut, cand interesele corporatiei mestesugaresti o cer. Ea se mai convoaca atunci cand o parte stabilita prin statut sau, in lipsa unei asemenea prevederi, o zecime din membrii solicita in scris convocarea, cu indicarea scopului si justificarii ; daca nu se da curs solicitarii sau se invoca interese ale corporatiei, atunci Camera de meserii poate convoca adunarea corporatiei si conduce sedinta.

## § 63

Dreptul de vot in cadrul adunarii corporatiei il au membrii corporatiei mestesugaresti in sensul § 58 alin 1. Pentru o persoana juridica sau o asociatie familiala se socoteste numai un vot, chiar daca sunt prezente mai multe persoane indreptatite sa le reprezinte.

## § 64

Un membru nu are drept de vot daca luarea deciziei se refera la o problema juridica sau la pregatirea sau solutionarea unui litigiu intre acesta si corporatia mestesugareasca.

## § 65

- (1) Un membru cu drept de vot conform § 63, care este patronul unei activitati auxiliare in sensul § 2 nr.2 sau 3, poate transfera dreptul sau de vot conducatorului activitatii auxiliare, daca acesta preia obligatiile fata de corporatia mestesugareasca care ii reveneau patronului respectiv
- (2) Statutul poate admite transferarea drepturilor mentionate in alin 1 si in alte cazuri exceptionale, in conditiile stipulate in statut.
- (3) Transferarea si preluarea de drepturi necesita declaratia scrisa data corporatiei mestesugaresti.

## § 66

- (1) Consiliul de conducere al corporatiei mestesugaresti va fi ales de adunarea corporatiei , prin vot secret, pentru o perioada mentionata in statut. Alegerea prin aclamatii orale este permisa, daca nu se opune nimeni. Asupra procedurii de alegere se redacteaza un raport. Alegerea consiliului de conducere trebuie comunicata Camerei de meserii in decurs de o saptamana.
- (2) Statutul poate prevedea ca numirea consiliului de conducere poate fi revocata in orice moment. Statutul poate deasemeni prevedea ca revocarea este admisa numai atunci cand exista un motiv temeinic ; un asemenea motiv il reprezinta in special incalcarea grava a obligatiilor sau incompetenta.
- (3) Consiliul de conducere reprezinta juridic si in afara sferei juridice, corporatia mestesugareasca. Prin statut se poate transfera dreptul de reprezentare asupra unuia sau mai multor membri ai consiliului de conducere. Ca dovada, pentru toate problemele juridice, este suficienta autorizarea din partea Camerei de meserii, ca persoanele mentionate in aceasta autorizare constituie consiliul de conducere la momentul respectiv.
- (4) Membrii consiliului de conducere isi exercita functiile onorific, fara plata ; se poate ca in cadrul unor prevederi ale statutului sa se mentioneze recuperarea cheltuielilor in numerar facute si o despagubire pentru timpul petrecut.

## § 67

- (1) Corporatia mestesugareasca poate constitui comisii numai pentru solutionarea unor situatii separate.
- (2) Pentru promovarea instruirii profesionale se constituie o comisie. Ea consta dintr-un presedinte si cel putin patru asesori, din care jumătate trebuie sa fie membri ai corporatiei, care de regula sunt calfe sau ucenici si cealalta jumătate trebuie sa fie calfe.
- (3) Corporatia mestesugareasca poate constitui o comisie care sa aplaneze conflictele dintre cei care organizeaza instruirea si ucenici (persoane in curs de formare profesionala) si care este competenta pentru toate relatiile privind instruirea profesionala in meseria reprezentata in sectorul respectiv de corporatia mestesugareasca.

## § 68

- (1) In interesul unor bune relatii intre membrii corporatiei si calfele care activeaza (§ 54 alin 1 nr. 2), se constituie in corporatia mestesugareasca o comisie a calfelor. Comisia calfelor trebuie sa aleaga calfele membre ale comisiilor in care, conform legii sau statutului, este prevazuta implicare acestora.
- (2) Comisia de calfe trebuie sa participe
  1. la emiterea prevederilor asupra regulamentului instruirii ucenicilor (§54 alin 1 nr. 3),
  2. la actiunile de promovare si supraveghere a instruirii profesionale si la dezvoltarea caracterului ucenicilor (§ 54 alin 1 nr. 3)
  3. la constituirea comisiei de examinare a calfelor (§54 alin 1 nr. 4)
  4. la masurile de promovare a capacitatii mestesugaresti a calfelor, mai ales la constituirea si sprijinirea scolilor profesionale si cursurilor destinate acestui scop (§ 54 alin 1 nr. 5)

5. sa se implice in administrarea scolilor profesionale conform prevederilor admistratiei invatamantului (§ 54 alin 1 nr. 6)
  6. la alegerea sau numirea presedintilor comisiilor la care se prevede prin Lege sau statut, implicarea calfelor,
  7. la justificarea si administrarea tuturor instalatiilor pentru care calfele au contributii sau au depus eforturi sustinute, sau care sunt destinate ajutorarii lor.
- (3) Participarea comisiei de calfe trebuie sa se faca astfel ca
1. la consilierea si luarea deciziei de catre consiliul de conducere al corporatiei mestesugaresti cel putin un membru al comisiei de calfe sa participe cu drept de vot,
  2. la consilierea si luarea unei decizii de catre adunarea corporatiei sa participe toti membrii sai cu drept de vot,
  3. la administrarea echipamentelor, pentru care calfele trebuie sa contribuie , numarul de calfe ales de comisia de calfe sa fie egal cu cel al membrilor corporatiei participanti.
- (4) Pentru ducerea la indeplinire a hotararilor adunarii corporatiei pentru situatiile din alin 2 este necesar acordul comisiei de calfe. Daca acest acord este refuzat sau nu este dat intr-un termen potrivit, atunci corporatia mestesugareasca poate propune decizia Camerei de meserii in termen de o luna.
- (5) Comisia de calfe nu participa in situatiile in care obiectul este un contract colectiv de munca care este incheiat sau in curs de incheiere de catre corporatia mestesugareasca sau de catre Uniunea Corporatiilor.

## § 69

- (1) Comisia de calfe este alcatuita din presedinte (calfa cea mai in varsta) si un numar de membri.
- (2) Pentru membrii comisiei de calfe se aleg lociitori, care in cazul impiedecarii sau eliminarii titularilor, participa la vot in ordinea in care au fost alesi, pentru perioada ramasa valabila.
- (3) Membrii comisiei de calfe sunt alesi prin vot secret, universal, nemijlocit si egal. In scopul alegerii, se convoaca o adunare de alegere ; in adunare se pot face propuneri prin aclamatii. Daca adunarea electorala nu ajunge la nici un rezultat, atunci alegerea se desfasoara pe baza propunerilor scrise; fiecare propunere de alegere trebuie sa contina numele a tot atatia candidati cati membrii ai comisiei de calfe trebuie alesi ; daca se prezinta numai o propunere de alegere valabila, atunci respectivul candidat astfel desemnat se considera ales. Statutul contine prevederi asupra gruparii comisiilor de calfe si asupra procedurii de alegere, si despre cate semnaturi sunt necesare pentru o propunere scrisa de alegere valabila.
- (4) Membrii comisiei de calfe nu pot fi impiedecati in exercitarea activitatii lor. Deasemeni nu pot fi dezavantajati si nici favorizati. Membrii comisiei de calfe, in masura in care este necesar pentru executarea normala a sarcinilor ce le revin in mod legal si nu exista motive importante legate de activitatea lor care sa se opuna, sunt eliberati de sarcinile profesionale zilnice, fara microrarea retributiei.
- (5) Rezultatul alegerii membrilor comisiei de calfe se publica in organele competente de informare desemnate de Camera de meserii .

## § 70

Pentru alegerea comisiei de calfe sunt indreptatite calfele care sunt angajati la un membru al corporatiei.

## § 71

- (1) Este eligibila fiecare calfa, care
  1. este major
  2. a trecut examenul de calfa sau unul de absolvire corespunzator si
  3. de cel putin trei luni activeaza in meseria independenta apartinand unei corporatii mestesugaresti.
- (2) Despre procedura de alegere se intocmeste un raport scris.

## § 71a

O perioada scurta de somaj nu afecteaza dreptul de vot conf. §§ 70 si 71, daca aceasta nu dureaza mai mult de trei luni fata de momentul alegerii.

## § 72

Membrii comisiei de calfe pastreaza calitatea de membru pana la sfarsitul perioadei electorale, totusi nu mai mult de un an, chiar daca nu mai sunt angajati la un membru al corporatiei, atata timp cat raman in sectorul corporatiei mestesugaresti avand o activitate mestesugareasca independenta. In cazul cand intervine somajul, isi pastreaza functia pana la expirarea perioadei electorale.

## § 73

- (1) Cheltuielile rezultate pentru corporatia mestesugareasca si comisiile sale de calfe, in masura in care nu pot fi acoperite din veniturile patrimoniului sau din alte venituri, se acopera prin contributia membrilor corporatiei. La cheltuielile comisiei de calfe se socoteste si cota parte din salariile si costurile auxiliare ale personalului, care rezulta pentru patron ca urmare a eliberarii membrilor comisiei de calfe de activitatea lor profesionala zilnica. Aceste cheltuieli sunt returnate patronilor, de catre corporatie, la cerere.
- (2) Corporatia mestesugareasca poate pretinde taxe pentru utilizarea echipamentelor care-i revin.
- (3) In masura in care corporatia mestesugareasca isi apreciaza contributiile functie de nivelul impozitului pe meserii, de capital, de venitul din activitatea lucrativa, de castigul din intreprinderea mestesugareasca, sau de fondul de salarii, se aplica § 113 alin 2, propoz. 2, 3 si 5 pana la 8 \*)

---

\*) Aceasta trimitere nu este corecta. Trebuie in locuita cu :''.....este valabil § 113 alin 2 propoz 2, 3 si 6 pana la 9''

---

- (4) Contributiile si taxele vor fi incasate la cererea consiliului de conducere al corporatiei, in conformitate cu prescriptiile legale ale landului privitoare la incasarea taxelor municipale.

#### § 74

Corporatia mestesugareasca este raspunzatoare de paguba pe care consiliul de conducere, un membru al consiliului de conducere sau un alt reprezentant numit conform statutului o pricinuieste unui tert, prin comiterea unei fapte savarsite prin propria activitate si care obliga la despagubire.

#### § 75

Supravegherea corporatiei mestesugaresti se face de catre Camera de meserii in sectorul careia isi are sediul corporatia mestesugareasca. Supravegherea se rezuma la respectarea legii si statutului, mai ales in ce priveste deplinirea sarcinilor ce revin corporatiei mestesugaresti.

#### § 76

Corporatia mestesugareasca poate fi dizolvata de catre Camera de meserii, dupa audierea Uniunii corporatiilor de land,

1. daca ea primejduieste binele obstesc, printr-o decizie a adunarii membrilor care contravine legii, sau prin relatii ilegale ale consiliului de conducere,
2. daca ea urmeaza alte cai decat cele permise de lege si de statut,
3. daca numarul membrilor scade atat de mult, incat se intreveade primejduirea indeplinirii sarcinilor prevazute de lege si de statut.

#### § 77 \*)

- (1) Inceperea procedurii de falimentare asupra patrimoniului corporatiei mestesugaresti are ca urmare dizolvarea de drept.
- (2) Consiliul de conducere trebuie sa propuna, in cazul cresterii datoriilor, inceperea procedurii de falimentare sau a procedurii juridice echivalente. Daca se intarzie punerea in aplicare a solicitarii, atunci sunt raspunzatori de pagubele produse creditorilor din aceasta cauza, membrii consiliului de conducere carora nu se imputa vreo vina ; acestia raspund ca si cum ar purta intreaga vina .

---

\*) Conform art. 72 nr. 2 din Legea pentru aplicarea ordonantei referitoare la insolvabilitate din 5 oct. 1994 (BGBl. IS. 2911), de la 1 ian. 1999 se aplica urmatorul text pentru § 77 alin 1 si 2:

‘‘ (1) Inceperea procedurii de insolvabilitate asupra patrimoniului corporatiei mestesugaresti are ca urmare dizolvarea de drept.

(3) Consiliul de conducere trebuie sa propuna, in caz de insolvabilitate de plata sau de crestere a datoriilor, inceperea procedurii de insolvabilitate sau a procedurii juridice echivalente. Daca se intarzie punerea in aplicare a solicitarii, atunci sunt raspunzatori de pagubele produse creditorilor din aceasta cauza, membrii consiliului de conducere carora nu se imputa vreo vina ; acestia raspund ca si cum ar purta intreaga vina’’

---

## § 78

- (1) Daca corporatia mestesugareasca este dizolvata prin hotararea adunarii corporatiei sau de catre Camera de meserii, atunci patrimoniul corporatiei este lichidat corespunzator aplicarii §§ 47 pana la 53 din Codul Civil.
- (2) Daca o corporatie este divizata sau se procedeaza la o alta limitare sectoriala a corporatiei, atunci are loc separarea patrimoniului, separare care necesita acordul Camerei de meserii competente corespunzator sediului corporatiei ; daca nu se cade de acord asupra separarii patrimoniului, atunci decide Camera de meserii competenta pentru sectorul corporatiei. Daca sectorul corporatiei se extinde asupra mai multor sectoare ale Camerei de meserii, atunci aprobarea sau hotararea se poate da numai de comun acord cu Camerele de meserii implicate.

## Capitolul II Uniunea corporatiilor

### § 79

- (1) Uniunea de land a corporatiilor este constituita din adunarea corporatiilor mestesugaresti ale aceleiasi meserii sau ale meseriilor apropiate d.p.d.v profesional sau economic din teritoriul unui land. Pentru mai multe landuri federale se poate constitui o Uniune comuna de land a corporatiilor.
- (2) In interiorul unui land se poate constitui, de regula, numai o Uniune de land a corporatiilor pentru aceiasi meserie sau pentru meserii apropiate d.p.d.v profesional si economic. Exceptii pot fi admise de catre cea mai inalta autoritate a landului.
- (3) Prin statut se poate prevedea ca meseriasii independenti se pot alatura Uniunii de land a corporatiilor aferenta meseriei lor, ca membrii separati.

### § 80

Uniunea de land a corporatiilor este persoana juridica de drept privat ; ea devine capabila d.p.d.v juridic odata cu aprobarea statutului. Statutul si modificarea acestuia necesita aprobarea din partea celei mai inalte autoritati a landului. In cazul unei Uniuni comune de land a corporatiilor conf. § 79 alin 1 propoz. 2 trebuie obtinuta aprobarea din partea celei mai inalte autoritati a landului competente pentru sediul Uniunii de land a corporatiilor, de comun acord cu cele mai inalte autoritati ale landului, implicate. Statutul trebuie sa corespunda prevederilor din § 55 alin 2.

### § 81

- (1) Uniune de land a corporatiilor are ca sarcina,
  1. sa se ingrijeasca de interesele meseriasilor pentru care a fost constituita,
  2. sa sprijine corporatiile mestesugaresti aderente in indeplinirea sarcinilor lor legale si statutare,
  3. sa prezinte autoritatilor initiative si propuneri precum si punctul lor de vedere, la cerere.
- (2) Ea este imputernicita sa organizeze sau sa promoveze scoli si cursuri profesionale.

## § 82

Uniunea de land a corporatiilor poate promova si interesele economice si sociale ale membrilor aferenti corporatiilor mestesugaresti. In acest scop poate

1. creea si dezvolta organizatii in vederea ridicarii performantelor productiei lucrative, mai ales in d.p.d.v tehnic si economic,
2. sa promoveze achizitionarea si preluarea, in comun, de livrari si servicii, prin crearea de cooperative, asociatii de munca sau in alt mod, conform prevederilor legale,
3. sa incheie contracte colective de munca.

## § 83

(1) Pentru Uniunea de land a corporatiilor se aplica corespunzator :

1. § 55 alin 1 si alin 2 nr. 1 pana la 6, 8 pana la 9 , iar in ce priveste conditiile pentru modificarea statutului si pentru dizolvarea Uniunii de land a corporatiilor nr. 10 si nr. 11,
2. §§ 60, 61 alin 1 si alin 2 nr. 1, iar in ce priveste luarea deciziei asupra cuantumului contributiei la Uniunea de land a corporatiilor nr. 2 si numerele 3 pana la 5 si 7 pana la 8,
3. §§ 59, 62, 64, 66 si 74,
4. § 39 si §§ 41 pana la 53 din Codul Civil.

(2) Adunarea membrilor consta din reprezentantii corporatiilor mestesugaresti grupate si, in cazul § 79 alin 3 fac parte si reprezentantii alesi de membrii separati conform prevederilor statutare. Statutul poate prevedea ca, corporatiile mestesugaresti si grupa de membrii separati au mai multe voturi corespunzator numarului de membri ai corporatiei mestesugaresti si ai membrilor separati, iar voturile unei corporatii mestesugaresti sau ale grupei de membri separati pot fi cedate in mod neuniform.

(3) Conform altor prevederi ale statutului, pana la jumatate din membrii consiliului de conducere pot fi persoane care nu sunt alese de adunarea membrilor.

## § 84

Prin statut se poate prevedea ca si confederatii ale patronilor intreprinderilor mestesugaresti asemanatoare sau patronii intreprinderilor mestesugaresti asemanatoare se pot alatura unei Uniuni de land a corporatiilor . In acest caz, conf §§ 81 si 82, Uniunea de land a corporatiilor este obligata sa supravegheze si interesele activitatilor lucrative asemanatoare. § 83 alin 2 este valabil corespunzator pentru reprezentarea activitatii mestesugaresti asemanatoare in adunarea membrilor.

## § 85

(1) Uniunea federala a corporatiilor este constituita din gruparea, in teritoriul federal, a Uniunilor de land a corporatiilor pentru aceeasi meserie sau pentru meserii apropiate d.p.d.v. profesional si economic.

- (2) Asupra Uniunii federale a corporatiilor se aplica corespunzator prevederile acestui capitol. Aprobarea statutului si a modificarii acestuia, necesara conform § 80, se face de catre Ministerul Federal al Economiei.

### **Capitolul III Cercul meseriasilor**

#### **§ 86**

Corporatiile mestesugaresti, care au sediul in cuprinsul unui oras sau land, alcatuiesc Cercul meseriasilor din sectorul respectiv. Camera de meserii poate permite si o alta delimitare.

#### **§ 87**

Cercul meseriasilor are menirea,

1. sa vegheze asupra tuturor intereselor aferente meseriei independente si activitatii lucrative de gen mestesugaresc precum si asupra tuturor intereselor corporatiilor mestesugaresti din sectorul sau,
2. sa sprijine corporatiile mestesugaresti in indeplinirea sarcinilor lor,
3. sa creeze sau sa sprijine organizatii pentru promovarea si reprezentarea intereselor mestesugaresti, economice si sociale ale membrilor corporatiilor mestesugaresti,
4. sa sprijine autoritatile in masurile care privesc meseria independenta si activitatea lucrativa de gen mestesugaresc din sectorul lor si sa le transmita initiative, informatii si avize,
5. sa conduca afacerile corporatiilor mestesugaresti la cererea acestora,
6. sa duca la indeplinire prevederile si dispozitiile emise de Camera de meserii, in limita competentelor sale ; Camera de meserii va participa, intr-o masura potrivita, la costurile rezultate din aceasta.

#### **§ 88**

Adunarea membrilor a Cercului meseriasilor consta din reprezentanti ai corporatiilor mestesugaresti. Reprezentantii sau loctiitorii acestora exercita dreptul de vot pentru corporatiile mestesugaresti pe care le reprezinta. Fiecare corporatie mestesugareasca poseda un vot. Statutul poate prevedea ca li se recunoaste corporatiilor mestesugaresti pana la cel mult doua voturi suplimentare corespunzator numarului membrilor lor si voturile unei corporatii mestesugaresti pot fi cedate in mod neomogen.

#### **§ 89**

(1) Asupra Cercului meseriasilor se aplica :

1. § 53 si § 55, cu exceptia alin 2 nr. 3 si 7, precum si premisele pentru modificarea statutului § 55 alin 2 nr. 10,
2. § 56 alin 1 si alin 2 nr. 1,
3. § 60 si 61 alin 1, alin 2 nr 1 pana la 5, 7 si referitor la luarea deciziei de modificare a statutului nr. 8 ; hotararile conf. § 61 alin 2 nr. 1 pana la 3, 7 si 8 necesita acordul Camerei de meserii,
4. § 62 alin 1, alin 2 propoz. 1 si 2, precum si alin 3,

5. §§ 64, 66, 67 alin 1 si §§ 73 pana la 77.
- (2) Daca Cercul meseriasilor este dizolvat de Camera de meserii, atunci patrimoniul Cercului meseriasilor este lichidat corespunzator §§ 47 pana la 53 din Codul Civil. § 78 alin 2 se aplica in mod corespunzator.

## **Capitolul IV Camerele de meserii**

### **§ 90**

- (1) Pentru reprezentarea intereselor meseriei se constituie Camerele de meserii ; acestea sunt asociatii de drept civil.
- (2) De Camerele de meserii apartin meseriasii independenti si patronii activitatilor de gen mestesugaresc din sectorul Camerei de meserii, precum si calfele, alti lucratori cu instruirea profesionala incheiata si ucenicii in aceste activitati mestesugaresti.
- (3) Camerele de meserii sunt constituite de autoritatea cea mai inalta din land ; aceasta stabileste sectorul lor , care coincide, de regula, cu cel al autoritatii administrative superioare . Cea mai inalta autoritate de land poate modifica sectorul Camerei de meserii ; in acest caz trebuie sa se faca o separare a patrimoniului, care necesita aprobarea autoritatii de land cea mai inalta. Daca asupra acestui lucru Camerele de meserii implicate nu se inteleg, atunci decizia e luata de autoritatea cea mai inalta a landului.

### **§ 91**

- (1) Sarcina Camerei de meserii este, mai ales
1. sa promoveze interesele meseriei si sa se ingrijeasca de o compensare echitabila a intereselor fiecarei meserii in parte si ale organizatiilor lor,
  2. sa sprijine autoritatile in promovarea meseriei prin reglementari, propuneri si prin avize si sa prezinte, in mod regulat, rapoarte asupra relatiilor mestesugaresti,
  3. sa completeze Registrul de meserii (§ 6),
  4. sa reglementeze instruirea profesionala (§ 41), sa emita prescriptii in acest sens, sa supravegheze indeplinirea acestora (§ 41 a) si sa tina un Registru de ucenici (§ 28 propoz 1),
  - 4a. sa elaboreze prevederi pentru examinari in cadrul unei perfectionari profesionale sau recalificari si sa constituie comisiile de examinare in acest scop,
  5. sa elaboreze reglementari pentru examinarea calfelor pentru fiecare meserie (§ 38), sa alcatuiasca comisii de examinare pentru absolvirea examenelor de calfa, sau sa imputerniceasca corporatiile mestesugaresti sa constituie comisiile de examinare a calfelor (§ 37\*) si sa supravegheze in mod corespunzator efectuarea examenelor de calfa,
  6. sa emita ordonantele pentru examenele de maistri pentru fiecare meserie in parte (§ 50) si sa conduca activitatea comisiilor de examinare maistri (§ 47 alin 2),
  7. sa promoveze, in colaborare cu Uniunile corporatiilor, perfectionarea tehnica si economica a maistrului si calfelor, in vederea castigarii si cresterii capacitatii in

- meserie, sa creeze sau sa sprijine organizatiile necesare in acest sens si sa intretina in acelasi scop un centru de promovare a mestesugului,
8. sa angajeze un expert, care sa depuna juramant, pentru elaborarea avizelor asupra marfurilor, serviciilor si preturilor meseriasilor,
  9. sa promoveze interesele economice ale meseriei si organizatiile care o deservesc, mai ales cooperativele,
  10. sa promoveze design-ul in meserie,
  11. sa organizeze functii de intermediere pentru aplanarea conflictelor intre meseriasii independenti si patronii acestora,
  12. sa emita certificate de origine asupra produselor executate in intreprinderi mestesugaresti si alte adeverinte care sa serveasca circulatiei comerciale, in masura in care alte reglementari nu acorda aceste sarcini altor organisme,
  13. sa ia masuri pentru sprijinirea sau sa sprijine meseriasul nevoias si calfele precum si alti lucratori care au incheiat o perioada de instruire profesionala.

---

\*) Referirea la § 37 nu este corecta ; trebuie sa se refere la § 33.

---

- (2) Alin 1 nr. 4, 4a si 5 se aplica in mod corespunzator pentru instruirea profesionala in meseriile nemestesugaresti, in masura in care acestea se practica in intreprinderile mestesugaresti sau nemestesugaresti. Camera de meserii, impreuna cu Camera de Comert si Industrie, poate alcatui comisii de examinare.
- (3) Camera de meserii trebuie sa fie audiata in toate situatiile importante care privesc meseria si activitatea de gen mestesugaresc.
- (4) Alin 1 nr. 1, 2 si 7 pana la 13 se aplica in mod corespunzator si activitatilor de gen mestesugaresc.

## § 92

Organele de conducere a Camerei de meserii sunt

1. Adunarea membrilor ( Adunarea generala)
2. Consiliul de conducere
3. Comisiile.

## § 93

- (1) Adunarea generala este alcatuita din membrii alesi. O treime din membri trebuie sa fie calfe sau alti lucratori cu perioada de instruire profesionala incheiata , care sunt angajati in intreprinderea unui meserias independent sau intr-o activitate de gen mestesugaresc.
- (2) Prin statut se stabileste numarul de membri ai adunarii generale si impartirea ei in grupe de meserii separate mentionate in anexa A la prezenta Lege si in meseriile mentionate in anexa B la prezenta Lege, care pot fi activitati de gen mestesugaresc. La impartire se au in vedere particularitatile economice ale sectorului Camerei si totalitatea importantei economice a fiecărei grupe.
- (3) Pentru fiecare membru se aleg doi loctiitori care intervin atunci cand membrii sunt impiedecati sa participe sau sunt eliminati. Pentru loctiitori se aplica prevederile valabile in cazul membrilor.

- (4) Adunarea generala, conform altor prevederi statutare, isi poate completa pana la o cincime din numarul membrilor prin alegere de persoane competente/experti, cu mentinerea numarului reprezentand raportul stabilit in alin 1 ; acestea au aceleasi drepturi si obligatii ca si membrii alesi in adunarea generala. Alegerea persoanelor competente care se calculeaza la o treime din calfe si lucratori cu perioada de instruire profesionala incheiata, se face la propunerea majoritatii din grupa respectiva.

#### § 94

Membrii Adunarii generale sunt reprezentanti ai tuturor meseriilor si activitatilor lucrative de gen mestesugaresc si ca atare nu sunt legati mandat si de directive. § 66 alin 4, § 69 alin 4 si § 73 alin 1 se aplica in mod corespunzator.

#### § 95

- (1) Membrii Adunarii generale si lociitorii acestora sunt alesi pe liste prin vot universal, egal si secret.
- (2) Procedura de alegere este reglementata prin prezenta Lege conform ordonantei din anexa C.

#### § 96 \*)

- (1) Persoanele fizice si juridice si asociatiile de persoane care sunt inregistrate in Registrul de meserii (§ 6) sau in evidenta activitatilor lucrative asimilate meseriilor (§ 19) au drept sa fie alese ca reprezentanti ai meseriilor independente si ai activitatilor lucrative de gen mestesugaresc. Dreptul de a alege poate fi exercitat numai de persoanele majore. Persoanele juridice si asociatiile de persoane au numai cate un singur vot.
- (2) Nu au drept de vot persoanele,
1. care ca urmare a unei condamnari penale nu au drept de vot sau de a alege in situatii publice,
  2. care ca urmare a unei dispozitii judecatoresti au restrictii in a dispune de averea lor.
- (3) Este oprit sa exercita dreptul de alegere,
1. acela care datorita unei boli mintale sau in caz de slabiciune a mintii este tratat intr-un spital psihiatric,
  2. cel care se afla in curs de cercetare penala sau este in detentie,
  3. cel care un urma unei dispozitii juridice sau politienesti se afla sub paza

---

\*) Conform art. 72 nr. 3 din Legea din 5 oct. 1994 (BGBl. IS. 2911) referitor la inceperea procedurii de insolabilitate, de la 1 ian 1999 este valabil urmatorul text pentru § 96 alin 2:

“(2) Nu au drept de vot persoanele care, ca urmare a unei condamnari penale nu au drept de vot sau de a alege in situatii publice”

---

#### § 97

- (1) Ca reprezentanti ai unei meserii independente pot fi alesi
1. persoanele fizice cu drept de vot, daca

- a. exercita in sectorul Camerei de meserii de cel putin un an, fara intrerupere, o meserie independenta,
  - b. poseda autorizatia de a instrui ucenici,
  - c. in ziua alegerii sunt majori ;
2. reprezentantii legali ai persoanelor juridice cu drept de vot si asociatul cu drept de reprezentare al asociatiei de persoane cu drept de vot, daca
- a) persoanele juridice sau asociatiile de persoane reprezentate de ei exercita in sectorul Camerei de meserii o meserie independenta de cel putin un an si
  - b) daca ei sunt in sectorul Camerei de meserii de cel putin un an fara intrerupere, reprezentanti legali sau asociati cu drept de reprezentare ai unei persoane juridice sau asociatii de persoane inregistrate in Registrul de meserii si in ziua alegerii sunt majori.

Nu poate fi ales cel care, in urma sentintei judecatoresti, nu poseda capacitatea de a indeplini o functie publica, sau ca urmare a unei sentinte penale nu are capacitatea de a dobandi calitati publice.

- (2) La determinarea termenelor din alin 1 nr. 1 lit. a si nr. 2 lit b, se calculeaza in mod reciproc activitatea ca meserias independent si ca reprezentant legal sau asociat cu drept de reprezentare al unei persoane juridice sau asociatii de persoane inregistrate in Registrul de meserii.
- (3) Pentru alegerea reprezentantilor unei activitati lucrative asemanatoare meseriilor se aplica in mod corespunzator alin 1 si 2.

## § 98

- (1) Calfele si alti lucratori cu instruirea profesionala incheiata sunt indreptatiti sa aleaga reprezentantii lucratorilor in Camera de meserii, daca in ziua alegerii sunt majori si sunt angajati intr-o activitate mestesugareasca sau de gen mestesugaresc. Se aplica § 96 alin 2 si 3.
- (2) O perioada scurda de somaj nu afecteaza dreptul de alegere, daca aceasta nu depaseste trei luni in momentul alegerii .

## § 99

Eligibili ca reprezentanti ai lucratorilor in Adunarea generala sunt lucratorii cu drept de vot in sensul § 90 alin. 2, daca acestia

- 1. in ziua alegerii sunt majori,
- 2. au luat un examen de calfa sau alt examen de absolvire, sau daca sunt angajati intr-o activitate lucrativa asemanatoare unui mestesug, daca li se incredinteaza lucrari nu numai in mod trecator, lucrari care in mod obisnuit sunt executate numai de o calfa sau de un lucrator cu calificare profesionala.

## § 100

- (1) Camera de meserii verifica, din oficiu, valabilitatea alegerii membrilor sai.
- (2) Rezultatul alegerii se face cunoscut public.

## § 101

- (1) Impotriva corectitudinii alegerilor poate face reclamatie orice persoana cu drept de vot, in decurs de o luna dupa publicarea rezultatului alegerilor ; reclamatia unui meserias independent sau a patronului unei activitati lucrative de gen mestesugaresc poate fi indreptata numai impotriva alegerii reprezentantului meseriasului independent si al activitatii lucrative asemanatoare unei meserii ; reclamatia unei calfe sau a unui lucrator cu instruirea profesionala incheiata poate fi indreptata numai impotriva alegerii reprezentantului lucratorilor.
- (3) Reclamatia impotriva alegerii prin vot a unei persoane poate fi sustinuta numai prin incalcarea prevederilor din §§ 96 pana la 99 .
- (4) Daca reclamatia este indreptata impotriva alegerii in general, atunci aceasta se depune la Camera de meserii in interval de o luna de la comunicarea rezultatelor. Ea poate fi sustinuta numai daca
  1. s-a incalcat legea sau regulamentul de alegere emis in baza legii si
  2. incalcarea a fost de natura sa influenteze rezultatul alegerii.

## § 102

- (1) Cel ales poate refuza acceptarea votului daca
  1. a implinit varsta de 60 ani sau
  2. este impiedecat de boala sau infirmitate sa-si indeplinesca functia asa cum trebuie.
- (2) Motivele refuzului se iau in considerare, numai daca acestea sunt prezentate in mod valabil Camerei de meserii in decurs de doua spatamani de la cunoastrea rezultatului alegerii.
- (3) Membrii Camerei de meserii pot renunta la functia lor dupa implinirea varstei de 60 ani.

## § 103

- (1) Alegerile pentru Camera de meserii se fac la cinci ani. O repetare a alegerilor este permisa.
- (2) Dupa expirarea perioadei pentru care au fost alesi, cei alesi raman in functie atata timp pana ce urmasii acestora preiau functia.
- (3) Reprezentantii lucratorilor , chiar daca nu mai sunt angajati intr-o activitate lucrativa independenta, isi pastreaza functia pana la alegerile urmatoare, dar nu mai mult de un an, daca raman in sectorul Camerei de meserii. In caz de somaj, ei isi pastreaza functia pana la sfarsitul perioadei pentru care au fost alesi.

## § 104 \*)

- (1) Membrii Adunarii generale trebuie sa paraseasca functia, daca prin boala sau infirmitate sunt impiedecati sa-si exercite misiunea in conditii normale, sau daca au intervenit situatii care exclud eligibilitatea lor.
- (2) Reprezentantii legali ai persoanelor juridice si asociatii indreptatiti sa reprezinte asociatiile de persoane, trebuie sa renunte la functie, atunci cand
  1. si-au pierdut autorizatia de reprezentare,
  2. persoana juridica sau asociatia de persoane a fost radiata din Registrul de meserii sau din evidenta patronilor de activitati lucrative de gen mestesugaresc.

3. prin dispozitie judecatoreasca, persoana juridica sau asociatul asociatiei de persoane este restrictionat in a dispune asupra patrimoniului asociatiei.
- (4) Daca persoana in cauza refuza sa paraseasca functia, atunci cea mai inalta autoritate in land, la cererea Camerei de meserii, trebuie sa-i ridice calitatea de membru.

---

\*) Conform art. 72 nr. 4 din Legea din 5 oct 1994 privind introducerea ordonantei referitoare la insolabilitate, (BGBl.IS. 2911), § 104 alin 2 nr. 3 se abroga cu data de 1 ian 1999.

---

## § 105

- (1) Autoritatea cea mai inalta in land elaboreaza statutul pentru Camera de meserii. Asupra modificarii statutului decide Adunarea generala; hotararea necesita acordul autoritatii de land cea mai inalta.
- (2) Statutul trebuie sa contina prevederi privind
  1. numele, sediul si sectorul Camerei de meserii,
  2. numarul membrilor Camerei de meserii si al loctiitorilor precum si ordinea intrarii in activitate a acestora in cazul ca membrii sunt impiedecati sa participe sau sunt indepartati,
  3. impartirea membrilor si a loctiitorilor pe meseriile reprezentate in sectorul Camerei de meserii,
  4. alegerea pentru Camera de meserii,
  5. alegerea consiliului de conducere si a atributiilor acestuia,
  6. convocarea Camerei de meserii si a organelor sale de conducere,
  7. forma sub care se iau deciziile si legalizarea hotararilor Camerei de meserii si a consiliului de conducere
  8. elaborarea unui plan financiar pe termen mediu si transmiterea acestuia la Adunarea generala,
  9. elaborarea si aprobarea planului bugetar,
  10. elaborarea, verificarea si aprobarea calculatiei anuale, precum si transmiterea verificarii la o autoritate independenta din afara Camerei de meserii,
  11. premisele si forma de modificare a statutului,
  12. organele in care se fac publice comunicariile Camerei de meserii.
- (3) Statutul nu poate contine nici o prevedere care nu este legata de sarcinile Camerei de meserii mentionate in prezenta Lege, sau care contravine dispozitiilor legale.
- (4) In conformitate cu alin 1 propoz. 1, statutul trebuie facut cunoscut in organul oficial al autoritatii administrative superioare competente pentru sediul Camerei de meserii.

## § 106

- (1) Adunarea generala decide privind
  1. alegerea consiliului de conducere si a comisiilor,
  2. alegerea persoanelor competente/experti (§ 93 alin 4),
  3. alegerea directorului comercial, in cazul mai multor directori comerciali, alegerea directorului comercial general si a directorilor comerciali,

4. stabilirea planului bugetar inclusiv a schemei de functii, aprobarea cheltuielilor necuprinse in planul bugetar, imputernicirea de a lua credite si incarcarea proprietatii funciare,
  5. stabilirea contributiilor la Camera de meserii si incasarea de taxe,
  6. emiterea unei reglementari pt. buget, casa si contabilitate,
  7. verificarea si insusirea calculatiei anuale si decizia privind autoritatea independenta care va controla calculatia anuala,
  8. participarea la societati de drept privat si public,
  9. achizitionarea si instrainarea proprietatii funciare,
  10. emiterea de prescriptii privind instruirea profesionala, perfectionarea profesionala si recalificarea (§ 91, alin 1 nr. 4 si 4a),
  11. emiterea de ordonante pentru examenul de calfa si maistru (§ 91, alin 1 nr. 5 si 6),
  12. emiterea de prevederi privind angajarea si depunerea juramentului expertilor (§ 91, alin1 nr.8),
  13. stabilirea despagubirilor care se acorda membrilor (§ 94),
  14. modificarea statutului.
- (2) Hotararile luate in conformitate cu alin. 1 nr. 3 pana la 7, 10 pana la 12 si 14 necesita aprobarea celei mai inalte autoritati de land. Deciziile conform alin. 1 nr 5, 10 pana la 12 si 14 se publica in organele stabilite pentru informarea Camerelor de meserii (§ 105 alin 2 nr. 12).

### **§ 107**

Camera de meserii poate sa isi atraga experti, cu vot consultativ, pentru dezbaterile sale.

### **§ 108**

- (1) Adunarea generala alege consiliul de conducere, din mijlocul sau. O treime din membri trebuie sa fie calfe sau alti lucratori cu instruirea profesionala incheiata.
- (2) Consiliul de conducere consta, conform prevederilor statutului, dintr-un presedinte, doi loctiitori (vicepresedinti), dintre care trebuie sa fie o calfa sau un alt lucrator cu perioada de instruire profesionala incheiata, si inca un numar de membri.
- (3) Presedintele este ales de Adunarea generala cu majoritatea absoluta a membrilor prezenti. Daca o persoana nu obtine majoritatea voturilor, atunci are loc o alta alegere intre cele doua persoane care au obtinut cele mai multe voturi.
- (4) Alegerea vicepresedintilor nu se poate face contra majoritatii voturilor grupei de care apartin acestia. Daca in doua tururi de scrutin nu se ajunge la o decizie, atunci decide de la cel de al treilea tur, majoritatea corespunzatoare fiecărei grupe.
- (5) Alegerea presedintelui si a loctiitorilor sai se anunta, in termen de o saptamana, celei mai inalte autoritati de land.
- (6) Ca dovada pentru consiliul de conducere este suficienta o adeverinta din partea celei mai inalte autoritati de land ca persoanele mentionate reprezinta , in acel moment, consiliul de conducere.

### **§ 109**

Consiliul de conducere ii revine obligatia administrarii Camerei de meserii ; presedintele si directorul general comercial reprezinta Camera de meserii din punct de vedere juridic si

nejuridic. Mai departe reglementeaza statutul, care poate prevede deasemeni faptul ca, cea Camera de meserii este reprezentata prin doi membrii ai consiliului de conducere.

### § 110

Adunarea generala poate constitui, din mijlocul sau, comisii cu mentinerea raportului stabilit in § 93 alin 1, carora le incredinteaza sarcini speciale, normale sau periodice. § 107 se aplica in mod corespunzator.

### § 111

- (1) Cei care au activitati lucrative inregistrate in Registrul de meserii si in evidenta activitatilor lucrative asemanatoare meseriilor trebuie sa comunice Camerei de meserii informatiile necesare referitoare la indeplinirea prevederilor legale asupra instruirii profesionale si a prescriptiilor, dispozitiilor emise de Camera de meserii si altor masuri luate de aceasta si sa prezinte documentele respective. Camera de meserii poate stabili un termen pentru transmiterea acestor comunicari.
- (2) Persoanele insarcinate de Camera de meserii pentru culegerea de informatii sunt autorizate, in scopul mentionat in alin 1, sa viziteze organizarea activitatii si locurile de invatamant, precum si spatiile aferente sederii si cazarii ucenicilor si calfelor sau ale echipamentelor si sa faca verificari la fata locului.  
Cei obligati sa informeze trebuie sa permita masurile mentionate in propoz. 1. Dreptul fundamental al inviolabilitatii domiciliului (art. 13 din Constitutie) se limiteaza in mod corespunzator.
- (3) Cel care are obligatia sa informeze poate refuza sa raspunda la acele intrebari, al caror raspuns l-ar expune pe el insusi sau pe unul din membrii familiei sale determinat conform § 383 alin1 nr. 1 pana la 3 din Codul civil, la pericolul urmaririi penale sau la o actionare in justitie privind o infractiune.

### § 112

- (1) Camera de meserii poate stabili, in cazul unei contraventii privind prescriptiile sau dispozitiile emise de ea in cadrul competentei sale, o penalizare de pana la o mie de marci germane.
- (2) Penalizarea trebuie in prealabil anuntata in scris. Comunicarea si stabilirea sumei de plata trebuie sa fie notificate persoanei in cauza.
- (3) Respectivul are libertatea de a actiona pe cale administrativa impotriva acestei amenintari si a cuantumului penalizarii.
- (4) Penalizarea se strange de catre Camera de meserii. Penalizarea se incaseaza la dispozitia Consiliului de conducere al Camerei de meserii conform § 113, alin 2\*) propoz. 1.

---

\*)Referirea la alin 2 nu este corecta. Trebuie facuta referirea la alin 3.

## § 113

- (1) Costurile rezultate din constituirea si din activitatea Camerei de meserii se acopera de meseriasii independenti si de patronii activitatilor lucrative de gen mestesugaresc, daca nu exista alte surse, conform unui quantum de contributie/cotizatie stabilit de Camera de meserii cu acordul celei mai inalte autoritati in land.
- (2) Camera de meserii poate incasa drept contributii : cotizatii principale (de baza), cotizatii suplimentare si cotizatii speciale. Contributiile pot fi esalonate dupa posibilitatea de plata a celor care apartin Camerei si sunt obligati sa cotizeze. In cazul in care Camera de meserii apreciaza cotizatiile dupa nivelul impozitului, profitului activitatii lucrative sau beneficiului, atunci se reglementeaza permisiunea comunicarii bazei de impozitare in cazul respectiv, de catre autoritatile financiare, pentru aprecierea cotizatiei, conf. § 31 din ordonanta de impozitare. Camerele de meserii si organizatiile lor, persoanele publice in sensul § 2 alin 2 din Legea de protejare a datele federale sunt autorizate, in scopul stabilirii contributiilor, sa obtina de la autoritatile financiare baza de calcul. Pana la 31 dec. 1997, contributiile in domeniul delimitat in art. 3 din Tratatul de unificare pot fi apreciate si dupa cifra de afaceri, numarul de angajati sau fondul de salarii. In cazul in care contributiile sunt apreciate dupa fondul de salarii, cei care apartin de Camera si sunt obligati sa cotizeze trebuie sa transmita spre informarea Camerei de meserii, duplicatul dovezii salariului conf. § 165 din Codul civil registrul sapte. In cazul in care Camera de meserii apreciaza cotizatiile dupa numarul de angajati, aceasta este indreptatita sa procure de la cei care apartin Camerei si sunt obligati sa cotizeze, numarul de angajati. Datele transmise pot fi stocate si utilizate numai in scopul stabilirii contributiei si pot fi comunicate oficiilor de statistica ale landurilor si celui federal, numai pentru alcatuirea si tinerea la zi a registrului statistic . Cei care apartin Camerei si sunt obligati sa cotizeze trebuie sa comunice Camerei de meserii informatii asupra elementelor de baza necesare stabilirii cotizatiilor ; Camera de meserii are dreptul sa inspecteze documentatia comerciala care se refera la acest lucru si sa fixeze un termen pentru comunicarea datelor.
- (3) Cotizatiile meseriasilor independenti si ale patronilor activitatilor de gen mestesugaresc vor fi percepute si incasate de comune (subdiviziune teritoriala) in baza unei liste intocmite de Camera de meserii conform prescriptiilor legale valabile in landul respectiv pentru impozitele comunale. Comunele pot pretinde pentru activitatea lor o plata potrivita de la Camera de meserii, al carei quantum sa fie stabilit, in caz de divergenta, de catre autoritatea administrativa superioara. Guvernul landului poate incuviinta printr-o reglementare legala, la cererea Camerei de meserii, o alta forma de percepere si incasare. Guvernul landului poate transfera imputernicirea asupra celei mai inalte autoritati de land competente.
- (4) Camera de meserii, cu aprobarea celei mai inalte autoritati de land, poate percepe taxe pentru acte oficiale si pentru folosirea organizatiilor sau activitatilor speciale. Pentru incasarea acestora se aplica alin. 3.

## § 114

(abrogat)

## § 115

- (1) Autoritatea cea mai înaltă a landului dirijează controlul de stat asupra Camerei de meserii. Controlul de stat, dacă nu se prevede altceva, se limitează la faptul că legea și statutul observă, mai ales, îndeplinirea sarcinilor transmise Camerelor de meserii.
- (2) Autoritatea de control, dacă alte mijloace de control nu sunt de ajuns, poate să dizolve Adunarea generală, în cazul în care Camera, în pofida repetatelor somată, nu se menține în cadrul reglementărilor legale valabile pentru ea. În decurs de trei luni după expirarea termenului de contestare a dispoziției privind dizolvarea trebuie să aibă loc un alt scrutin. Consiliul de conducere de până atunci își continuă activitatea până la intrarea în funcție a noului consiliu de conducere și pregătește alegerea noii adunări generale.

## § 116

Guvernele landurilor sunt imputernicite prin reglementare legală să numească autoritățile competente, cu derogare de la § 104 alin 3 și § 108 alin 6. Ele pot transfera această imputernicire asupra celei mai înalte autorități a landului.

## **Partea V** **Amenzi, dispoziții tranzitorii și finale**

### **Capitolul I** **Prevederi privind amenzi**

## § 117

- (1) Se numește contravenient acela care
  1. contrar prevederilor din § 1 se indeletniceste cu o meserie independentă stabilă,
  2. contrar prevederilor § 51 poartă denumirea de ‘maistru’.
- (2) Contravenția conform alin 1 nr. 1 se pedepsește cu o amendă de până la 20.000 DM, contravenția conform alin 1 nr. 2 se pedepsește cu o amendă de până la 10.000 DM.

## § 118

- (1) Se numește contravenient acela care
  1. nu informează, sau face o raportare incorectă, incompletă sau nu o face în termenul fixat, așa cum se prevede în § 16 alin 2 sau § 18 alin 1,
  2. contrar prevederilor § 17 alin 1, sau alin 2 propoz. 2, § 111 alin 1 sau alin 2 propoz. 2, sau § 113 alin 2 propoz. 8 \*), deasemeni în legătură cu § 73 alin 3 nu informează sau face o raportare incorectă, incompletă sau nu o face în termenul prevăzut, dacă nu remite documentele, sau dacă nu permite patrunderea în proprietatea funciara sau în spațiile unde se desfășoară activitatea, sau nu permite executarea verificării sau vizitarea,
  3. angajează sau instruieste ucenici (persoane în curs de formare profesională), deși nu este adecvat ca persoana așa cum prevede § 21 alin 2 nr 1, sau nici profesional conf. § 21 alin 3,

4. contrar prevederilor § 21 alin 4 angajeaza instructor, desi acesta nu este potrivit ca persoana conf § 21alin 2 nr 1, sau nici profesional conform § 21 alin 3, sau i s-a interzis acestuia sa faca instructaj conf § 24,
5. angajeaza sau instruieste ucenici (persoane in curs de formare profesionala), desi i s-a interzis angajarea sau instruirea conf § 24,
6. contrar prevederilor § 30 nu propune sau nu propune in termenul prevazut inregistrarea in Registrul de ucenici, sau nu anexeaza un exemplar din textul de contract.

---

\*) Aceasta referire la § 113 nu este corecta. Trebuie inlocuita cu : ‘’.....sau § 113 alin 2 propoz. 9, .....’’

---

- (2) Contravenitiile conform alin 1 nr. 1, 2 si 6 pot fi pedepsite cu o amenda de pana la 2000 DM, cele conform alin 1 nr 3 pana la 5, cu o amenda de pana la 10.000 DM.

### **§ 118a**

Autoritatile competente instruiesc Camerele de meserii competente asupra inceperii si incheierii procedurii in cazul contravenitiilor conf. §§ 117 si 118. Acelas se valabil in cazul contravenitiilor la Legea pentru lupta impotriva muncii la negru, in redactarea publicata la 29 ian 1982, ulterior modificata prin anexa I capitolul VIII domeniul E nr. 3 la Tratatul de unificare din 31 aug 1990 in legatura cu art. 1 din Legea din 23 sep. 1990 (BGBl. 1990 II S. 885. 1038), in masura in care obiectul procedurii il constituie o activitate mestesugareasca.

## **Capitolul II Dispozitii tranzitorii**

### **§ 119 \*)**

- (1) Autorizatia existenta la intrarea in vigoare a prezentei Legi pentru indeletnicirea cu o activitate lucrativa, cu o meserie stabila independenta, ramane valabila. Pentru persoanele juridice, asociatiile de persoane si activitati in sensul § 7 alin 5 sau 6, aceasta este valabil numai daca si atat timp cat activitatea este condusa de o persoana care la 1 apr. 1998 este conducatorul intreprinderii sau asociat care raspunde personal pentru conducerea tehnica, sau conducatorul unei activitati in sensul § 7 alin 5 si 6 ; acelasi lucru este valabil pentru persoanele care au o functie asimilata conducatorului intreprinderii. In cazul in care autorizarea pentru exercitarea unei meserii independente este supusa altor delimitari legale federale decat cele prevazute in prezenta Lege, prezentele prevederi raman neschimbate.

---

\*) Conform anexei I capitolul V domeniul B cap. III nr. 1 din Legea din 31 august 1990 privind Contractul dintre Republica Federala Germania si Republica Democrata Germana in legatura cu alcatuirea unei Germanii Unite – Tratatul de Unificare – si Conventiei din 18 sep. 1990 din 23 sep. 1990 (BGBl. 1990 IIS. 885. 998), Legea pentru reglementarea meseriilor si dispozitiile legale emise

in baza acestei legi conf. § 7 alin 2, §§ 25, 27a alin 1, §§ 40 si 46 alin 3 propoz 3, in domeniul numit in art. 3 al Contractului, se aplica dupa cum urmeaza:

- a) O autorizare existenta in ziua intrarii in vigoare a aderarii in domeniul denumit in art. 3 al Contractului,
  - aa) pentru a exercita o activitate lucrativa ca o meserie independenta,
  - bb) pentru angajarea sau instruirea de ucenici in activitatea mestesugareasca, sau
  - cc) pentru purtarea titlului de maistru ramane valabila.
- b) Cooperativele de achizitie si livrare si asociatiile de munca ale cooperativelor de productie in meserie raman membre ale Camerei de meserii, daca sunt membre ale Camerei de meserii.
- c) Cei care exercita activitati lucrative, care in ziua intrarii in vigoare a aderarii sunt autorizati pentru domeniul denumit in art. 3 al Contractului sa exercite o activitate lucrativa ca o meserie stabila independenta, vor fi inregistrati la cerere sau din oficiu cu meseria mentionata in anexa A la Ordonanta privind meseriile, care poate fi atribuita unei meserii existente. Daca cei mentionati poarta pe drept titlul de maistru, ei sunt autorizati sa poarte titlul de maistru pentru meseria din anexa A.
- d) Cei care exercita activitati lucrative si care in ziua intrarii in vigoare a aderarii exercita o meserie stabila independenta in domeniul mentionat in art 3 al Contractului, dar care nu este inseriata aici ca o meserie, vor fi la cerere sau din oficiu inregistrati in Registrul de meserii la respectiva meserie.
- e) Litera c propoz 1 se aplica in mod corespunzator celor care exercita activitati asemanatoare meseriilor
- f) Organizatiile de meserii existente, in ziua intrarii in vigoare a aderarii, in domeniul denumit in art. 3 al Contractului trebuie sa fie adaptate, in mod corespunzator, pana la 31 dec 1991 prevederilor Ordonantei privind meseriile ; pana atunci sunt considerate ca Organizatii in sensul Ordonantei privind meseriile. Acelasi lucru e valabil pentru comisiile de examinare a specialistilor si maistrilor; pana la 31 dec 1991 sunt valabile comisiile de examinare in sensul Ordonantei privind meseriile. Camerele de meserii trebuie sa elaboreze imediat, cel mai tarziu pana la 31 dec 1991, conditiile pentru participarea calificor, corespunzator prevederilor Ordonantei privind meseriile.
- g) Relatiile de ucenicie existente in ziua intrarii in vigoare a aderarii vor continua dupa prevederile precedente, cu exceptia cazului daca partile din contractul de ucenicie convin continuarea instruirii profesionale intr-o meserie mentionata in anexa A la Ordonanta privind meseriile.
- h) Ucenicii, care isi efectueaza instruirea profesionala dupa drepturile existente pana atunci, vor fi examinati conform prevederilor legale de pana atunci, numai daca ministrul federal al economiei, de comun acord cu ministrul pentru invatamant si stiinta, acord care nu necesita aprobarea Consiliului federal, nu emite prevederi tranzitorii pentru procedura si competenta.
- i) Procedura de examinare in curs in ziua intrarii in vigoare a aderarii va continua pana la sfarsit, conform dispozitiilor existente.
- k) Camerele de meserii pot permite pana la 1 dec. 1995 exceptii de la reglementarile legale emise conform § 25 din Ordonanta privind meseriile, daca cerintele impuse nu au putut fi inca indeplinite. Exceptiile trebuie sa fie determinate ca termen. Ministrul federal al economiei, de comun acord cu

ministrul federal pentru invatamant si stiinta, prin reglementare legala care nu necesita aprobarea Consiliului federal, poate delimita sau abroga autorizarea conform propoz. 1.

l) Reglementarile legale conf. § 27 alin 1 si § 40 din Ordonanta referitoare la meserii necesita intrarea in vigoare separata prin reglementare legala a ministrului federal al economiei de comun acord cu ministrul federal pentru invatamant si stiinta, care nu trebuie aprobata de Consiliului federal.

m) Ministrul federal al economiei stabileste prin reglementare legala conf. § 46 alin 3 din Ordonanta privind meseriile, ce examinari sunt recunoscute la organizatiile de instruire a Armatei Populare Nationale conf. § 3 alin 2 din Reglementarea asupra recunoasterii examenarilor la inregistrare in Registrul de meserii si la absolvirea examenului de maistru in meserie din 2 nov. 1982 (BGBl. IS. 1475), ca premiza pentru scutirea de partea II a examenului de maistru in meserie.

n) Ministrul federal al economiei, prin reglementare legala conf. § 7 alin 2 din Ordonanta privind meseriile, poate stabili ce examene de maistri din industria de stat, care au fost luate pana la 31 dec 1991, pot fi recunoscute pentru inregistrare in Registrul de meserii.

o) Certificatele de examen conform sistemului din profesia de instruire precum si din sistemul profesiei de lucrator specialist in domeniul mestesugaresc, din domeniul precizat in art. 3 din Contract, sunt echivalate cu certificatele de examinare calfe conf § 31 alin 2 din Ordonanta referitoare la meserii.

- 
- (2) Daca cel care este indreptatit sa exercita o activitate lucrativa conf alin 1 propoz. 1, la intrarea in vigoare a prezentei Legi nu este inregistrat in Registrul de meserii, atunci va fi inregistrat , la cerere sau din oficiu, in decurs de trei luni, in Registrul de meserii.
  - (3) Aliniatele 1 si 2 sunt valabile in mod corespunzator pentru meseriile inscise in anexa A la prezenta Lege. In aceste cazuri, dupa schimbarea conducatorului unei persoane juridice sau al unui asociat care raspunde personal de conducerea tehnica intr-o asociatie familiala, sau a conducatorului unei intreprinderi in sensul § 7 alin 5 sau 6, activitatea lucrativa poate continua pe o durata de 3 ani, fara ca premisele pentru inregistrare in Registrul de meserii sa fie indeplinite. Pentru evitarea periclitarii sigurantei publice, autoritatea superioara a landului poate conditiona continuarea activitatii de faptul ca aceasta sa fie condusa de un meserias care sa indeplineasca conditiile pentru inregistrare in Registrul de meserii.
  - (4) In cazul in care, prin lege sau printr-o reglementare legala emisa in baza § 1 alin 3, activitatile lucrativ mentionate in anexa A la prezenta Lege sunt grupate, atunci meseriasul independent care exercita una din meseriile grupate, trebuie inregistrat in Registrul de meserii cu meseria care a rezultat din grupare.
  - (5) In masura in care, prin lege sau prin reglementare legala conf. § 1 alin 3, meseriile din anexa A se grupeaza, se aplica in continuare ordonanta de instruire emisa conf § 25 inaintea fiecarei dispozitii de modificare si reglementarea legala emisa conf. § 45 pentru examinarea maistrului, pana la aparitia unei noi reglementari in conformitate cu prezenta Lege. Propoz. 1 se aplica in mod corespunzator pentru prevederile conf. § 122 alin 2 si 4 inca existente.
  - (6) Daca prin lege, meseriile din anexa A sunt trecute in anexa B, pentru ordonanta de instruire se aplica in mod corespunzator alin 5, cu mentiunea ca fiecare profesie de instruire este valabila ca o profesie de instruire recunoscuta de stat conf Legii de instruire profesionala § 25. In cazurile din propoz. 1, in momentul intrarii in vigoare a celei de a

doua Legi de modificare a Ordonantei privind meseriile si a altor prevederi legale mestesugaresti, procedurile de examinare a maistrilor aflate in curs si care se desfasoara dupa prevederile valabile pana acum, trebuie sa se incheie.

- (7) In cazurile din alin 3 propoz. 1, exista un caz de exceptie conf § 8 alin 1 propoz 2, atunci cand in momentul prezentarii propunerii pentru activitatea lucrativa ce urmeaza a fi exercitata, sa nu fi intrat inca in vigoare o reglementare legala conf § 45.

### **§ 120**

- (1) Autorizatia pentru angajarea sau instruirea ucenicilor (persoane in curs de formare profesionala) in activitati mestesugaresti existenta la 31 martie 1998 ramane valabila.
- (2) Cel care pana la 31 martie 1998 a obtinut autorizatia pentru instruirea ucenicilor intr-o meserie cuprinsa in anexa A la prezenta Lege, este considerat adecvat din punct de vedere profesional, in sensul § 21 alin 3.

### **§ 121**

Examenele mentionate in § 133 alin 10 din Ordonanta privind activitatile lucrativ se asimileaza examenului de maestru in sensul § 46, in masura in care acestea au fost trecute inaintea intrarii in vigoare a prezentei Legi.

### **§ 122**

- (1) Daca meseriile mentionate in anexa A la prezenta Lege se separa sau se grupeaza in baza unei legi sau printr-o reglementare legala emise conf. § 1 alin 3, atunci pot fi chemate sa participe ca asesori in comisiile de examinare a calfelor sau maistrilor pentru meseriile rezultate din separare sau grupare, si acele persoane care au luat examenul de calfa sau de maestru sau aveau dreptul sa instruiasca ucenici in meseria separata sau grupata si care, in cazul § 48 alin 3 sunt de cel putin un an active ca meseriasi independenti.
- (2) Dispozitiile pentru examinarea calfelor si maistrilor valabile pentru fiecare meserie in parte se aplica pana la emiterea ordonantelor privind examinarea prevazute in § 25 alin 1 si § 38, precum si § 45 alin 1 nr 2 si § 50 propoz. 2, daca acestea nu contravin prezentei Legi.
- (3) Profilul profesional valabil pentru fiecare meserie se aplica pana la emiterea reglementarilor legale conf § 45 nr. 1.
- (4) Prevederile profesionale valabile pentru fiecare meserie in parte se aplica pana la emiterea reglementarilor legale conf § 25 si § 45 nr. 2.

### **§ 123**

- (1) Daca cel care exercita o activitate lucrativa si care in momentul intrarii in vigoare a prezentei legi este indreptatit sa practice o meserie independenta, solicita sa fie admis la examenul de maestri in aceasta meserie, atunci se aplica prevederile pentru admiterea la examen conf. §§ 49 si 50, cu urmatoarele precizari :
1. nu este necesara dovedirea unei perioade de instruire sau a unui examen de calfa ;
  2. este suficienta dovedirea unei activitati de cinci ani ca lucrator specializat sau ca persoana care practica o meserie independenta, in meseria in care urmeaza sa dea examenul de maestru ; daca a trecut examenul de calfa sau un examen de absolvire

(§ 49 alin 2) in aceasta meserie, atunci este suficient numai sa faca dovada a doi ani de activitate.

- (2) Aliniatul 1 se aplica in mod corespunzator pentru o activitate lucrativa mentionata in anexa A.

### § 124

- (1) Corporatiile mestesugaresti sau corporatiile de mestesugari , cercul meseriasilor sau cercul uniunilor de corporatii , sau uniunile de corporatii si camerele de meserii, existente la intrarea in vigoare a prezentei Legi, trebuie sa se reorganizeze pana la 30 sept. 1954 conform prevederilor prezentei Legi ; pana la reorganizarea lor , activeza ca si corporatii mestesugaresti, cercuri de meseriasi, uniuni de corporatii si camere de meserii valabile in sensul prezentei Legi. Daca pana la 30 sept. 1954 nu s-au transformat, aceste organizatii vor fi dizolvate. Daca perioada pentru care au fost alesi membrii unei Camere de meserii se incheie inaintea datei de 30 sept. 1954, atunci aceasta se prelungeste pana la reorganizarea Camerei de meserii conform propoz. 1, dar nu mai tarziu de 30 sept. 1954.
- (2) Corporatiile mestesugaresti, cercurile meseriasilor sau cercul uniunilor de corporatii, uniunile de corporatii si camerele de meserii reorganizate conform prezentei Legi sunt urmasii de drept ale organizatiilor mestesugaresti existente pana atunci.
- (3) In masura in care pentru organizatiile mestesugaresti existente pana atunci nu apare un urmas de drept, atunci are loc o reasezare a patrimoniului conform dispozitiilor legale valabile in acest sens pana in momentul respectiv. In caz de divergente, decizia este luata de autoritatea de supraveghere competenta in baza prevederilor legale in vigoare.

### § 124a

Procedura pentru alegerile adunarilor generale ale Camerelor de meserii, care au inceput inainte de 1 ian. 1994, se duc pana la sfarsit in conformitate cu dispozitiile de pana atunci, daca intre data la care au fost solicitate propunerile pentru alesi si ziua scrutinului nu au trecut mai mult de patru luni.

## Capitolul III Dispozitii finale

### § 125

(Intrarea in vigoare) \*)

---

\*) Legea pentru reglementarea meseriilor in redactarea prezenta a intrat in vigoare incepand cu data de 24 iunie 1998.

---

**Anexa A**  
**La Legea pentru reglementarea meseriilor**  
(Ordonanta privind meseriile)

**Specificația activitatilor lucrative care se pot exercita ca meserii**  
**(§ 1 alin 2) \*)**

**I. Grupa de meserii în construcții și finisare în construcții**

Nr.

1. Zidar si betonier
2. Sobar si constructor de instalații pentru incalzirea aerului
3. Dulgher
4. Învelitor de case
5. Lucrator rutier (drumar)
6. Lucrator in izolatii termice, frigotehnice si sonice
7. Mozaicar, faianțar
8. Constructor de ciment in mozaic si blocuri de beton
9. Cel care pune șapa
10. Fântânar
11. Cioplitor si sculptor in piatra
12. Stucator
13. Zugrav si lăcuitor
14. Constructor de schele
15. Coșar

**II. Grupa de meserii electrice si în metalurgie**

16. Lucrator metalurgist
17. Mecanic in chirurgie
18. Constructor de caroserii si vehicule
19. Mecanic de precizie
20. Mecanic de biciclete
21. Constructor instalatii de racire
22. Tehnician in informatica
23. Tehnician vehicule grele
24. Mecanic masini agricole
25. Armurier
26. Tinichigiu
27. Instalator si constructor instalatii de incalzit
28. Constructor de recipienti si aparate

---

\*) Pentru coordonarea anumitor activitati importante in cadrul meseriilor din anexa A, se aplica deasemeni ‘‘Legea de tranzitie la initierea celei de a doua Legi pentru modificarea ordonantei privind meseriile si altor prevederi legale privind mestesugurile’’ tiparita dupa anexa D la pag 86

---

29. Electrician
30. Constructor de masini electrice
31. Ceasornicar
32. Gravor
33. Modelator in metal
34. Lucrător la galvanizare
35. Turnător in metal și cupole
36. Mecanic scule așchietoare
37. Forjor in aur si argint

### **III - Grupa de meserii - lucratori in lemn**

38. Tâmplar
39. Parchetar
40. Lucrator jaluzele si role
41. Constructor de bărci si ambarcațiuni
42. Tâmplar de modelărie
43. Strungar in lemn (sculptor in fildeș) si constructor de jucarii
44. Sculptor in lemn
45. Dogar
46. Constructor de coșuri

### **IV Grupa de meserii in domeniul îmbrăcămînții, textilelor, pielariei**

47. Croitor pentru femei si bărbați
48. Broderie
49. Modistă
50. Țesător
51. Frânghier
52. Lucrător de vele
53. Blănar
54. Cizmar
55. Șelar si marochiner
56. Decorator

### **V Grupa de meserii in domeniul produselor alimentare**

57. Brutar
58. Cofetar
59. Măcelar
60. Morar
61. Berar si lucrator la instalația pentru malț
62. Pivnicer

## **VI Grupa de meserii pentru ingijirea sănătății, a corpului precum si în domeniul chimic si curățătoriei**

- 63. Optician oculist
- 64. Acustician – proteze auditive
- 65. Tehnician ortopedie
- 66. Cizmar ortoped
- 67. Tehnician dentar
- 68. Frizer
- 69. Curățitor textile
- 70. Lustragiu
- 71. Lucrator care face curățenie în clădiri

## **VII Grupa de meserii in sticlă, hârtie, ceramică si altele**

- 72. Sticlar
- 73. Lucrator in domeniul înnobilării sticlei
- 74. Optician de finețe
- 75. Suflător de sticlă și constructor aparate de sticlă
- 76. Pictor pe sticlă și porțelan
- 77. Șlefuitor de fildeș si gravor în fildeș
- 78. Fotograf
- 79. Legător de cărți
- 80. Tipograf: culegător; imprimeur
- 81. Serigraf
- 82. Flexograf
- 83. Ceramist
- 84. Constructor de orga si harmonium
- 85. Constructor de pian si clavecin
- 86. Constructor de instrumente pt. regulatoare manuale
- 87. Constructor de viori
- 88. Constructor de arcuri
- 89. Constructor de instrumente de suflat din metal
- 90. Constructor de instrumente de suflat din lemn
- 91. Constructor de instrumente pentru scărmanat
- 92. Auritor
- 93. Constructor de etichete si reclame luminoase
- 94. Vulcanizator si mecanic de pneuri

**Anexa B**  
**la Legea pentru reglementarea meseriilor**  
( Ordonanta privind meseriile)

**Specificația activitatilor lucrative care pot fi asimilate meseriilor**  
**(§ 18 alin 2)**

**I. Grupa de meserii – construcții si finisare în construcții**

**Nr**

1. Împletitor în fier
2. Uscator în construcții
3. Lucrator la mașina de asezat podele/pământ
4. Asfaltator (cu excepția șoselelor)
5. Montator (în construcții subterane)
6. Lucrător în protecția lemnului și a clădirilor  
(protecția zidurilor și impregnarea lemnului la clădiri)
7. Constructor de berbeci (baterea stâlpilor in construcții hidrotehnice)
8. Găuritor si tăietor in beton
9. Pictor si decorator la teatru

**II Grupa de meserii în prelucrarea metalelor**

10. Fabricarea de suporturi din sârma pentru scopuri decorative in confecții speciale
11. Șlefuitor si polizator in metal
12. Lucrul cu fierăstrău de metal – ascuțire
13. Protecția rezervoarelor (protecție la coroziune a rezervoarelor de combustibil  
pentru instalațiile de ardere fără procedee chimice)
14. Valorificator de vehicule
15. Curațitor de canale si conducte
16. Pozarea cablurilor in construcții subterane (fara lucrările de îmbinare)

**III: Grupa de meserii – lucrători in lemn**

17. Cizmar de saboți
18. Manipulator de bușteni
19. Cioplitor de doage
20. Constructor de scări din lemn (confecții speciale)
21. Cioplitor de jghiaburi
22. Constructor de roți de lemn
23. Constructor de șindrilă
24. Montator de piese de construcție standardizate (de ex. ferestre, uși, pervazuri,  
rafturi)
25. Constructori de perii si pensule

#### **IV. Grupa de meserii in domeniul îmbrăcămînții, textilelor și pielăriei**

26. Călcarea cu fierul de călcat a hainelor bărbătești – partea superioară
27. Cusător de decorațiuni (exceptând decorarea vitrinelor)
28. Împletitor de covoare multicolore
29. Împletitor de dantelă
30. Cusător de costume de teatru
31. Lucrător de plisee
32. Ceaprazar
33. Pictor pe materiale
34. Tricoteur
35. Imprimare manuala pe textile
36. Stopare
37. Croitor pentru modificări
38. Lucrator de mănuși
39. Cizmar pentru reparații simple
40. Tăbăcar

#### **V. Grupa de meserii – domeniul produselor alimentare**

41. Măcelar pentru organe interne
42. Preparator de înghețată comestibilă (cu vânzarea înghețatei cu garnitură obișnuită)
43. Tranșator de carne

#### **VI. Grupa de meserii – domeniul îngrijirii sănătății, a corpului precum și în domeniul chimic și al curățătoriei**

44. Apreteuri, decateuri (aburirea postavului)
45. Curățitor rapid
46. Curățitor de covoare
47. Curățitor de conducte de băuturi
48. Cosmetician
49. Preparator de măști (cosmetice)

#### **VII. Grupa - alte meserii**

50. Gropar
51. Lucrător de abajururi (confecții speciale)
52. Acordor de pian
53. Plastician pentru teatre
54. Recuziter
55. Lucrător de umbrele
56. Litografie
57. Lucrător dispozitive pentru bătut

**Anexa C**  
**la Legea pentru reglementarea meseriilor**  
(ordonanta privind meseriile)

**Reglementarea alegerii membrilor**  
**Adunarii generale a Camerelor de meserii**

**Cuprins**

	§§
Capitolul 1. Momentul alegerii, conducatorul scrutinului si comisia electorala	1, 2
Capitolul 2. Sectorul in care se desfasoara alegerile	3
Capitolul 3. Circumscriptiile electorale	4
Capitolul 4. Comitetul electoral	5, 6
Capitolul 5. Listele electorale	7 – 11
Capitolul 6. Scrutinul	12 – 18
Capitolul 7. Scrutin limitat	19
Capitolul 8. Suprimarea actiunii de alegere	20
Capitolul 9. Proceduri de contestare, cheltuieli	21, 22
Anexa : Model pentru adeverinta de votant	

**Capitolul 1**  
**Momentul alegerii, conducatorul scrutinului si comisia electorala**

**§ 1**

Consiliul de conducere al Camerei de meserii stabileste data alegerilor, care trebuie sa fie intr-o duminica sau o alta zi libera, precum si ora ; el numeste un conducator al alegerilor si un loctiitor, amandoi nu trebuie sa apartina celor cu drept de vot conform § 96 alin 1 si § 98 din Ordonanta privind meseriile si sa nu fie functionari ai Camerei de meserii.

**§ 2**

- (1) Conducatorul scrutinului alege dintre cei cu drept de vot patru asesori si numarul necesar de loctiitori ai acestora, din care jumatate trebuie sa aiba drept de vot conform § 96 alin 1 si § 98 din Ordonanta privind meseriile. Conducatorul scrutinului si asesorii constituie comisia de alegere ; presedinte este conducatorul scrutinului.
- (2) Comisia de alegere este capabila sa ia decizii atunci cand, in afara conducatorului scrutinului sau a loctiitorului acestuia, cel putin cate o persoana cu drept de vot conform § 96 alin 1 si § 98 din Ordonanta privind meseriile este prezenta ca asesor. Comisia hotaraste cu majoritate de voturi ; la egalitate de voturi decide votul conducatorului scrutinului.

- (3) Asesorii si loctiitorii care fac parte din comisia electorala sunt obligati de presedinte sa-si indeplinesca misiunea lor in mod nepartinitor si constiincios si sa pastreze discretie asupra faptelor care le sunt cunoscute in cadrul activitatii respective, mai ales in ce priveste toate situatiile care stau la baza secretului scrutinului.
- (4) Loctiitorii vor participa in locul asesorilor care lipsesc sau sunt eliminati.
- (5) Pentru discutiile in cadrul comisiei electorale, presedintele alege un secretar, care este obligat sa-si indeplinesca misiune in mod nepartinitor si constiincios; secretarul nu are drept de vot si nu trebuie sa apartina celor cu drept de vot conform § 96 alin 1 si § 98 din Ordonanta privind meseriile.
- (6) Data si ora sedintelor este aleasa de presedinte. Asesorii si secretarul vor fi invitati la sedinte.
- (7) Comisia de alegeri decide in sedinta publica.
- (8) Sedintele sunt publice atunci cand data , ora si obiectul sedintei sunt facute cunoscut prin afisare la intrarea in cladirea unde are loc sedinta, cu mentiunea ca accesul la sedinta este liber pentru cei cu drept de vot.
- (9) Asesorii comisiei electorale nu primesc nici o indemnizatie; li se acorda o despagubire pentru timpul petrecut si cheltuielile marunte efectuate, care este stabilita functie de tarifele pentru membrii Camerei de meserii. Lucratorii sunt eliberati de sarcinile profesionale fara micșorarea retributiei conform § 69 alin 4 propoz. 3, in masura in care aceasta este necesar pentru indeplinirea corecta a sarcinilor ce le revin si nu exista in activitatea lor motive importante care sa se opuna acestui fapt.
- (10) Pentru asesorii comisiei electorale se aplica prevederile § 6.

## **Capitolul 2**

### **Sectorul in care se desfasoara alegerile**

#### **§ 3**

Sectorul unei Camere de meserii constituie sectorul in care se desfasoara alegerile.

## **Capitolul 3**

### **Circumscripția electorală**

#### **§ 4**

- (1) Consiliul de conducere al Camerei de meserii trebuie sa imparta sectorul in care se desfasoara alegerile, in circumscripții electorale, care sa fie astfel delimitate in functie de legaturile locale, incat sa se faciliteze pe cat posibil participarea la vot a celor indreptatiti.
- (2) Consiliul de conducere al Camerei de meserii trebuie sa stabileasca apoi pentru fiecare circumscripție electorală, locul in care se desfasoara alegerile. In locul unde se desfasoara alegerile trebuie sa existe echipamentele necesare, care sa asigure secretul scrutinului.

- (3) Impartirea pe circumscripții electorale și fixarea locului de desfășurare a alegerilor se publică cel mai târziu cu o săptămână înaintea datei scrutinului, în organele alese în acest scop de Camerele de meserii.

## **Capitolul 4 Comitetul electoral**

### **§ 5**

- (1) Consiliul de conducere al Camerei de meserii numește pentru fiecare circumscripție electorală un director de scrutin și locțiitorul acestuia, din care unul trebuie să aibă drept de vot conform § 96 alin 1 și § 98 din Ordonanța privind meseriile. Directorul de scrutin numește doi asesori din cei cu drept de vot din circumscripția electorală și anume câte unul cu drept de vot conform § 96 alin 1 și § 98 din ordonanța privind meseriile și un secretar ; directorul de scrutin, locțiitorul acestuia și asesorii alcatuiesc comitetul electoral.
- (2) Membrii comitetului electoral nu primesc nici o indemnizație.
- (3) Comiteul electoral se întrunește la invitația directorului de scrutin, în ziua alegerilor pentru începerea acțiunii de votare în locul de votare. Asesorii care lipsesc vor fi înlocuiți cu persoane cu drept de vot prezente.
- (4) Locțiitorul, asesorii și secretarul ajută directorul de scrutin la supravegherea și desfășurarea acțiunii de votare, precum și la constatarea rezultatului alegerilor.
- (5) Comitetul electoral consiliază și decide în fiecare caz separat al acțiunii de votare. El ia decizii cu majoritate de voturi, în prezența directorului scrutinului sau a locțiitorului acestuia și a doi asesori ; secretarul nu are drept de vot. Ramane rezerva validării ulterioare a procedurii de votare.
- (6) La acțiunea de votare trebuie să fie prezenți, în afara secretarului, directorul de scrutin sau locțiitorul sau, precum și doi asesori din comitetul electoral, și anume un meserias independent sau patronul unei activități lucrative asimilată meseriei și o calfa sau alt lucrător cu instruirea profesională încheiată.

### **§ 6**

- (1) Fiecare alegător este obligat să preia activitatea funcției onorifice a unui director de scrutin, a locțiitorului acestuia, a asesorului sau a secretarului în consiliul de conducere a scrutinului.
- (2) Participarea la o funcție onorifică poate fi refuzată de
  1. alegătorii care au fost propuși drept candidați,
  2. alegătorii care au implinit vârsta de 60 ani,
  3. alegătorii care au convingerea că, din motive profesionale urgente sau de boală, sau de infirmitate, sunt împiedecați să-și îndeplinească funcția cum se cuvine,
  4. alegătorii care, din motive întemeiate, se află în ziua scrutinului departe de locuința lor,
  5. alegătorii care au convingerea că exercitarea funcției le îngreunează într-o măsură substanțială îngrijirea familiei.

## **Capitolul 5** **Listele electorale**

### **§ 7**

Conducatorul scrutinului, cu cel puțin trei luni înainte de data alegerilor, trebuie să solicite prin intermediul organului de publicitate desemnat de Camera de meserii, prezentarea de propuneri pentru alegeri (listele electorale) și să facă cunoscute condițiile care au stat la baza acestor propuneri (§§ 8 până la 10).

### **§ 8**

- (1) Propunerile pentru alegeri se întocmesc pentru sectorul în care se desfășoară alegerile (§3); acestea sunt separate pentru alegerea reprezentanților meseriilor independenți și a celor pentru activități lucrative asimilate meseriilor și pentru alegerea reprezentanților calfelor și altor lucrători cu instruirea profesională încheiată, se prezintă sub formă de liste și trebuie să conțină numele tuturor competitorilor cați membrii și locțiitorii trebuie aleși în sectorul respectiv.
- (2) Candidații sunt menționați clar cu numele și prenumele, meseria, domiciliul, adresa, astfel încât să nu existe nici o îndoială asupra persoanei respective. În același mod se menționează, astfel încât să nu fie nici o îndoială, cine este propus ca membru și cine pentru primul sau al doilea locțiitor.
- (3) Impartirea candidaților pentru meserii independente și pentru activități lucrative de gen meșteșugăresc, precum și ai calfelor și ai altor lucrători cu perioada de instruire încheiată, pe circumscriptii ale Camerei de meserii, trebuie să corespundă statutului Camerei de meserii.
- (4) În fiecare listă electorală trebuie să se desemneze o persoană de încredere și un locțiitor, care să fie împuternicit să dea relații conducătorului alegerilor. În cazul în care nu se face o asemenea mențiune, atunci primul semnatar îndeplinește rolul unei persoane de încredere și cel de al doilea semnatar, rolul locțiitorului.
- (5) Fiecare listă electorală trebuie să fie semnată de cel puțin 100 persoane cu drept de vot.
- (6) Semnatarii listelor electorale trebuie să-și indice meseria, domiciliul, adresa. Semnaturile trebuie să fie lizibile.

### **§ 9**

Listele electorale trebuie să fie prezentate conducătorului scrutinului cel mai târziu cu 25 zile înainte de data alegerilor.

### **§ 10**

- (1) Odată cu fiecare listă electorală se prezintă
  1. declarația candidaților că sunt de acord să le fie trecute numele în lista electorală,
  2. adeverința Camerei de meserii că respectivi candidați îndeplinesc condițiile din Ordonanța privind meseriile,
    - a) conform § 97 pentru meseriile independente și patronii activităților lucrative asimilate meseriilor,

- b) conform § 99 pentru calfe si alti lucratori cu perioada de instruire profesionala incheiata.
  - 3. adeverinta Camerei de meserii ca semnatarii listelor electorale,
    - a) in cazul meseriasilor independenti si patroniilor activitatilor lucrative de gen mestesugaresc , sunt inregistrati in listele de alegatori (§12 alin 1),
    - b) in cazul calfelor si altor lucratori cu perioada de instruire profesionala incheiata, indeplinesc conditiile pentru dreptul de a alege (§ 98).
- (2) Eliberarea acestor adeverinte nu se taxeaza.

## **§ 11**

- (1) Daca se dovedeste ca listele electorale prezinta lipsuri, atunci conducatorul scrutinului solicita eliminarea acestora de catre persoanele de incredere, intr-un termen potrivit.
- (2) Cu cel putin 20 zile inaintea datei scrutinului, comisia de alegeri (§ 2) decide asupra admiterii listelor electorale.
- (3) Persoanele de incredere din listele electorale sunt informate asupra locului, datei si obiectului sedintei.
- (4) Nu sunt admise acele liste electorale, care au fost depuse prea tarziu sau nu corespund conditiilor legale.
- (5) Dupa ce listele electorale sunt confirmate, acestea nu mai pot fi modificate.
- (6) Conducatorul scrutinului publica cu cel putin 15 zile inaintea datei scrutinului, in organul desemnat de Camera de meserii, listele electorale sub forma in care au fost admise, dar fara mentionarea numelor semnatarilor. Fiecare lista electorala trebuie sa poarte un numar si un cod, pentru a fi clar identificata de celelalte liste electorale

## **Capitolul 6 Alegerile**

### **§ 12**

- (1) La baza scrutinului pentru alegerea reprezentantilor meseriasilor independenti si ai activitatilor lucrative asimilate meseriilor, sta un extras din Registrul de meserii si din evidenta patronilor de activitati asimilate meseriilor, elaborat si avizat de Camera de meserii, extras care contine toate persoanele din circumscriptia electorala respectiva, care au drept de vot in ziua scrutinului (lista alegatorilor). Poate alege numai acela care este inregistrat in lista alegatorilor.
- (2) Lista alegatorilor se afiseaza public. Momentul si locul afisarii sunt stabilite de conducatorul de scrutin. In timpul afisarii, celor cu drept de vot li se permite sa faca extrase din lista electorala, daca acest fapt este in legatura cu validarea dreptului de a fi ales al anumitor persoane. Extrasele se pot utiliza numai in acest scop si nu pot fi transmise tertilor neimplicati.
- (3) Cel care apreciaza ca lista electorala este incorecta sau incompleta, poate depune contestatie in scris, sau prin proces verbal, la Camera de meserii sau la inputernicitul acesteia, pana la expirarea timpului de afisare. Daca corectitudinea afirmatiei sale nu este evidenta, el trebuie sa prezinte dovezile respective.
- (4) Daca se considera ca protestul nu este intemeiat, decizia privind protestul este luata de autoritatea superioara a landului.

- (5) Hotararea trebuie luata si facuta cunoscut celor implicati, cel mai tarziu in penultima zi inaintea datei scrutinului.
- (6) Daca termenul de afisare s-a scurs, cei cu drept de vot pot fi luati in considerare sau stersi numai in baza contestatiile prezentate in termen.
- (7) Daca lista electorala se corecteaza, atunci motivele anularii se trec la rubrica ``Observatii`` . Daca dreptul de vot este afectat sau cel cu drept de vot este impiedecat in exercitarea dreptului de vot, atunci trebuie mentionat acest lucru in mod special in lista de alegatori . Completarile se redacteaza intr-un supliment.
- (8) Lista de alegatori merg in continuare pana in ziua alegerilor.

### § 13

- (1) Calfele si lucratorii cu instruirea profesionala terminata care se preocupa de drepturile lor electorale, dovedesc comitetului electoral ca poseda drept de vot printr-o adeverinta (adeverinta de votant) care poarta semnatura comitetului de intreprindere, daca acesta e prezent in intreprindere, sau semnatura patronului sau a reprezentantului sau legal, in alte cazuri.
- (2) Poate alege numai acela care se legitimeaza ca votant printr-o asemenea adeverinta, sau cel care este somer de scurta vreme (§98). Aceasta se demonstreaza comitetului electoral, prin prezentarea adeverintei.

### § 14

- (1) La scrutin sunt valabile numai voturile care nu contin modificari ale propunerilor admise de comisia de alegeri si publicate de conducatorul scrutinului.
- (2) Pentru ca buletinul de vot sa fie valabil, este suficient ca acesta sa contina, langa propunere si numarul si codul care au fost publicate.

### § 15

La scrutin pot fi utilizaste numai buletinele de vot tiparite in mod oficial de Camera de meserii ; acestea trebuie sa aiba culori diferite pentru alegerea celor indreptatiti conf § 96 alin 1 si respectiv § 98. Plicurile trebuie sa fie procurate de Camera de meserii si sa poarte stampila acesteia.

### § 16

- (1) Masa comitetului electoral trebuie sa fie accesibila tuturor partilor.
- (2) Pe masa vor fi asezate doua urne de votare separate si anume una pentru culegerea buletinelor de vot ale meseriasilor independenti si ale patronilor activitatilor asimilate meseriilor si cealalta pentru buletinele de vot ale calfelor si ale celorlalti lucratori cu instruirea profesionala incheiata. Inaintea inceperii votarii, comitetul electoral trebuie sa se convinga ca urnele sunt comple goale. Ele nu pot fi deschise pana la incheierea procesului de votare.
- (3) Buletinele de vot si plicurile trebuie sa fie in numar suficient.
- (4) La inceperea actiunii de votare, conducatorul scrutinului isi obliga loctiitorul , secretarul si asesorii sa-si indeplinesca functia in mod nepartinitor si constiincios.

- (5) Fiecare persoana cu drept de vot are acces in spatiul de votare. Nu sunt permise discursuri. Numai comitetul electoral are permisiunea sa consilieze si sa traga concluzii asupra actiunii de votare.
- (6) Comitetul electoral poate face observatii asupra oricui din camera de votare, daca nu pastreaza linistea si ordinea ; daca o persoana are drept de vot pentru circumscriptia electorala, aceasta poate vota inainte.
- (7) Conducatorul scrutinului dirijeaza votarea si face ordine in caz de inghesuiala la intrarea in spatiul de votare.
- (8) Persoana cu drept de vot primeste la intrarea in spatiul de votare, plicul si buletinul de vot. El se duce in camera alaturata sau la o masa intr-un spatiu protejat sa nu se vada.
- (9) Dupa aceea merge la masa comitetului, isi spune numele si , la cerere, domiciliul si , imediat ce secretarul – in cazul unui meserias independent sau patron de activitate asimilata meseriei – ii gaseste numele in lista alegatorilor, preda plicul cu buletinul de vot, conducatorului scrutinului care il pune, nedeschis, imediat in urna. Lucratorul cu drept de vot preda conducatorului scrutinului mai inatai adeverinta doveditoare si dupa aceea, plicul cu buletinul de vot, care, imediat dupa cercetarea adeverintei, este pus in urna, nedeschis.
- (10) La solicitarea comitetului electoral, persoana cu drept de vot se legitimeaza.
- (11) Persoana cu drept de vot nestiutor de carte sau care din cauza unei infirmitati fizice este impiedecata sa manevreze plicul si sa-l predea conducatorului scrutinului, poate apela la o persoana de incredere care sa o ajute.
- (12) Cei care lipsesc nu isi pot desemna reprezentanti in scris, sau prin alt mod, care sa ia parte la votare.
- (13) Buletinele de vot care se predau in plic nestampilat sau intr-unul care poarta alt semn, sau la care sunt anexate obiecte care se simt in mod clar prin plic, trebuie returnate de conducatorul scrutinului.
- (14) Conducatorul de scrutin trebuie sa observe daca cei cu drept de vot primesc buletinele de vot emise oficial si daca acestia raman in spatiul alaturat sau la masa alaturata mai mult timp decat este necesar.
- (15) Secretarul marcheaza in coloana anume prevazuta, exprimarea votului de catre un meserias independent sau de catre patronul unei activitati lucrative de gen mestesugaresc, cu drept de vot, in lista alegatorilor, langa numele acestuia. Adeverinta doveditoare se pastreaza de catre conducatorul scrutinului.
- (16) Dupa terminarea timpului afectat votarii, este permisa prezenta in camera de votare numai a acelor persoane cu drept de vot care in momentul respectiv se aflau deja in camera . In acel moment, conducatorul scrutinului declara inchisa actiunea de votare.

## § 17

- (1) Dupa incheierea votarii, comitetul electoral trebuie sa comunice imediat rezultatul alegerii si sa il predea conducatorului scrutinului, cu toate documentele anexate.
- (2) Buletinele de vot nevalabile sunt
  1. cele care se predau intr-un plic nestampilat sau intr-unul prevazut cu un semn de recunostere,
  2. cele care nu se recunosc a fi tiparite in mod oficial,
  3. atunci cand din raspunsurile date sau din alte semne se poate recunoste fara nici o indoiala preferinta celui care voteaza,

4. cele carora li s-a anexat in plic, in mod clar constatabil, un obiect oarecare,
  5. cele care poarta mentiuni sau rezerve.
- (3) Mai multe buletine de vot puse intr-un singur plic sunt considerate ca un singur vot, daca sunt identice sau daca numai pe unul dintre ele este exprimat votul ; in caz contrar acestea sunt anulate.
  - (4) Buletinele de vot, asupra carora comitetul electoral a decis valabilitatea sau nevalabilitatea se numereaza in sir crescator si se anexeaza procesului verbal. In proces verbal se mentioneaza motivele care stau la baza validarii sau invalidarii voturilor.
  - (5) Pentru buletinul de vot, care a fost declarat nevalabil din cauza plicului, se anexeaza si plicul.
  - (6) Toate buletinele de vot care nu se anexeaza procesului-verbal conform alin. 4 si 5 se impacheteaza in hartie, se sigileaza si se predau conducatorului de scrutin care le pastreaza pana cand alegerile sunt declarate valabile sau pana cand se organizeaza un nou scrutin.
  - (7) Lista electorala se preda conducatorului de scrutin.
  - (8) Asupra actiunii de votare se redacteaza un proces verbal care se preda conducatorului scrutinului.

#### **§ 17a**

- (1) Lista alegatorilor, adeverintele si alte documente ale scrutinului se pastreaza in siguranta, pentru a fi protejate fata de cei neautorizati sa le consulte.
- (2) Dupa alegeri, documentele mentionate in alin 1 se pastreaza pana ce alegerile nu mai pot fi contestate, dupa care se distrug.
- (3) Informatii din documentele mentionate in alin 1 pot fi comunicate numai autoritatilor, tribunalelor si altor oficialitati si numai atunci cand acestea din urma au nevoie de aceste date pentru indeplinirea sarcinilor care se refera la la pregatirea, efectuarea sau verificare alegerilor precum si pentru urmarirea infractiunilor, a situatiilor de validare a alegerilor sau pentru lucrari statistice privind alegerile.

#### **§ 18**

- (1) Conducatorul scrutinului convoaca comisia de alegeri imediat dupa ce este in posesia documentelor de la fiecare circumscriptie electorala. Acesta comunica rezultatul general al alegerilor, rezultate care se fac cunoscute public in organele desemnate de Camera de meserii si se prezinta autoritatilor de supraveghere (§ 115 din ordonanta privind meseriile) cu anexarea tuturor documentelor scrutinului.
- (2) Se considera ales, candidatul propus care a intrunit mai mult de jumatate din voturile exprimate.

### **Capitolul 7 Scrutin limitat**

#### **§ 19**

- (1) Daca nici o propunere de alegere nu a intrunit mai mult de jumatate din voturile exprimate, atunci are loc o alegere limitata intre candidatii acelor doua propuneri care au intrunit cele mai multe voturi. Se considera alesi, candidatii acelei propuneri care au

primit cele mai multe voturi. In caz de egalitate, se decide prin tragere la sorti, de catre conducatorul scrutinului, in cadrul unei sedinte a comisiei electorale.

- (2) In cazul unui scrutin limitat se aplica, in general, aceleasi prevederi ca pentru alegerile generale; scrutinul trebuie sa aiba loc in termen de o luna dupa comunicarea rezultatelor alegerilor generale, de catre conducatorul scrutinului, (§ 18 alin 1) ; ca documente se utilizeaza aceleasi care au servit alegerilor generale. Nu se vor prezenta alte propuneri de candidati.

## **Capitolul 8 Suprimarea actiunii de alegere**

### **§ 20**

Daca intr-o circumscriptie electorala se admite numai o singura propunere pentru alegeri, atunci aceasta se considera aleasa, fara ca sa mai fie necesar scrutinul.

## **Capitolul 9 Proceduri de contestare, cheltuieli**

### **§ 21**

Contestatiile privind delimitarea circumscriptiei electorale, numirea de membri in comitetul electoral si a asesorilor, precum si stabilirea spatiilor de votare, sunt solutionate de autoritatea administrativa superioara.

### **§ 22**

Cheltuielile pentru scrutin sunt suportate de Camera de meserii.

**Anexa**  
**La reglementarea alegerii membrilor**  
**adunarii generale a Camerei de meserii**

**Adeverinta de votant**  
**Pentru exercitarea dreptului de vot al**  
**membrilor lucratori ai Adunarii generale a Camerei de meserii**  
(§ 13 alin 1 din Reglementarea alegerii membrilor  
Adunarii generale a Camerei de meserii)

Posesorul prezentei adeverinte de votant

DI / Dna -----(numele lucratorului/lucratoarei)

cu domiciliul in-----localitate-----

Str-----nr-----

a incheiat instruirea profesionala si este / a fost angajat pana la data-----

in calitate de colaborator / toare in intreprinderea (denumirea)

---

Localitatea----- adresa-----

Str.-----nr-----

Ea / el este indreptatit sa - si exercite dreptul de vot pentru alegerea membrilor lucratorilor in

Adunarea generala a Camerei de meserii-----

-----data-----

-----data-----

-----\*)

---

Semnatura comitetului de intreprindere, in masura in care acestia sunt prezenti in unitate, iar in alte cazuri semnatura patronului intreprinderii sau a reprezentantului legal al acestuia (§ 13 alin 1 din ordnanta privind alegerea ). In cazul unei situatii de somaj, adeverinta de votant poate fi emisa si de Oficiul de munca.

**Anexa D**  
**La Legea de reglementare a meseriilor**  
(Ordonanta privind meseriile)

**Specificul datelor personale inscrise**  
**in Registrul de meserii, in evidenta patronilor de activitati**  
**asimilate meseriilor si in Registrul de ucenici**

- I. In Registrul de meserii se pot stoca urmatoarele date:
1. pentru persoane fizice
    - a. prenumele si numele de familie, numele de nastere, data nasterii si cetatenia patronului intreprinderii, iar pentru persoane care nu sunt complet capabile sa faca comert se trec si prenumele si numele reprezentantului legal ; in cazul din § 4 alin 2 din Ordonanta privind meseriile se inscriu si prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia conducatorului intreprinderii precum si datele care il privesc conf. literei e ;
    - b. firma, daca meseriasul independent conduce o firma, care se refera la o activitate mestesugareasca;
    - c. localitatea si strada sediului unitatii mestesugaresti;
    - d. meseria care se exercita, sau in cazul mai multor meserii, mentionarea acestora ;
    - e. mentionarea prevederilor legale conform carora meseriasul independent indeplineste conditiile de inregistrare in registrul de meserii si in care este autorizat sa instruiasca ucenici ; daca meseriasul independent a dovedit printr-un examen ca poseda cunostintele si abilitatile necesare exercitarii meseriei respective, atunci se inregistreaza felul, locul si data acestui examen si oficialitatile in fata carora a fost dat ;
    - f. data inregistrarii in Registrul de meserii ;
  2. In cazul persoanelor juridice
    - a. firma sau numele persoanei juridice precum si localitatea si adresa sediului;
    - b. prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia reprezentantului legal ;
    - c. meseria care se exercita sau in cazul mai multor meserii, cu mentionarea acestora ;
    - d. prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia conducatorului activitatii precum si datele acestuia conform nr. 1 litera e ;
    - e. data inregistrarii in Registrul de meserii ;
  3. La asociatiile de persoane
    - a. la asociatiile comerciale de persoane firma, la societatile de drept civil, denumirea sub care se exercita meseria precum si sediul activitatii mestesugaresti ;

- b. prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia asociatului care raspunde personal de conducerea tehnica a intreprinderii, date privind autorizatia de reprezentare si datele acestuia conf. nr. 1 litera e ;
  - c. prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia celorlalti asociati, date privind autorizatia de reprezentare si datele respective conform nr. 1 litera e ;
  - d. meseria care se exercita sau in cazul mai multor meserii, cu mentionarea acestora ;
  - e. data inregistrarii in Registrul de meserii ;
4. In cazul intreprinderilor mestesugaresti auxiliare
- a. date privind patronul activitatii auxiliare asa cum se mentioneaza la nr. 1 litera a pana la c, nr. 2 litera a si b si nr. 3 litera a si c ;
  - b. meseria care se practica sau in cazul mai multor meserii, cu mentionarea acestora ;
  - c. denumirea sau firma si obiectul, precum si localitatea si adresa sediului intreprinderii mestesugaresti de care este legata activitatea auxiliara ;
  - d. denumirea sau firma precum si localitatea si adresa sediului activitatii mestesugaresti auxiliare ;
  - e. prenumele si numele de familie, data nasterii si cetatenia conducatorului intreprinderii auxiliare precum si datele conform nr. 1 litera e care se refera la acesta ;
  - f. data inregistrarii in Registrul de meserii.

II. Capitolul I se aplica in mod corespunzator pentru evidenta patronilor activitatilor asimilate meseriilor. Aceasta evidenta nu trebuie sa contina aceleasi date ca Registrul de meserii. Minimum de date il reprezinta principalele elemente mestesugaresti inclusiv cele mai importante date personale ale patronului activitatii.

III. In Registrul de ucenici se pot inscrie urmatoarele date personale :

- 1. pentru cei care organizeaza instruirea
  - a. care sunt inregistrati in Registrul de meserii :  
inregistrarea in Registrul de meserii, in masura in care acestea sunt necesare in scopul inscrierii in Registrul de ucenici
  - b. care nu sunt inregistrati in Registrul de meserii:  
inregistrarea datelor conf. cap. I 1 a cu exceptia celor care sunt necesare la conducatorul intreprinderii in momentul inregistrarii in Registrul de meserii si a datelor conf. cap. I 1 e, in masura in care acestea sunt necesare pentru Registrul de ucenici;
- 2. la instructori:  
numele de familie, numele de nastere, prenumele, sexul, data nasterii, felul capacitatii profesionale ;
- 3. la persoanele in curs de instruire profesionala
  - a. la ucenici :  
numele de familie, numele de nastere, prenumele, sexul, data nasterii, cetatenia, studii, scoala absolvita, ultima clasa, adresa ucenicului,

- b. daca este cazul, la reprezentantii legali :  
numele de familie, prenume , adresa ;
- 4. la situatia instruirii :  
profesia de instruire, perioada de instruire, perioada de examinare, adresa  
centrului de perfectionare daca difera de adresa intreprinderii.